



Revista de Historia de América

ISSN: 0034-8325

revhistoamerica@ipgh.org

Instituto Panamericano de Geografía e Historia
México

Frank, Marco

“Quizá Usted es un imbécil”. La revista Irradiador y sus redes intelectuales

Revista de Historia de América, núm. 159, 2020, Julio-, pp. 319-354

Instituto Panamericano de Geografía e Historia

México

DOI: <https://doi.org/10.35424/rha.159.2020.688>

- ▶ Número completo
- ▶ Más información del artículo
- ▶ Página de la revista en redalyc.org



“Quizá Usted es un imbécil”. La revista *Irradiador* y sus redes intelectuales

Marco Frank*

Recibido el 13 de febrero de 2020; aceptado el 5 de mayo de 2020

RESUMEN

El estudio de las revistas, en los últimos años, ha tomado más importancia en el campo de la historia intelectual. Los trabajos sobre estas publicaciones permiten reconstruir no solamente el grupo de intelectuales que participaba de manera directa en la revista, sino también la red que se había creado al exterior de la redacción, favoreciendo contactos con diferentes sectores económicos, políticos y sociales. Los participantes de las revistas “buscaban expresar sus inquietudes a través de este medio de comunicación y, simultáneamente, encontrar un espacio que legitimara la posición que deseaban alcanzar”.¹ En este artículo se analizarán las redes intelectuales subyacentes a la revista de vanguardia *Irradiador*, publicada por el movimiento estridentista a finales de 1923, graficándolas con el software Gephi. El objetivo es modificar la percepción sobre el origen y las influencias que tuvo el estridentismo; identificando los varios “ismos” a los cuales Maples Arce inspiró, desmintiendo de esta manera la creencia de que el estridentismo fue una copia mexicana del futurismo italiano.

* Universidad de Colima, Colima, México. Correo electrónico: dott.marco.franco@gmail.com. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3192-0008>.

¹ Pita González, Alexandra, “Las revistas culturales como soportes materiales, prácticas sociales y espacios de sociabilidad”, *Las revistas culturales como soportes materiales, prácticas sociales y espacios de sociabilidad*, de Hanno Ehrlicher y Nanette Rißler-Pipka, Shaker Verlag, Berlín, 2014, pp. 227-245.

Palabras clave: Estridentismo, vanguardia, redes intelectuales, revistas, años '20, México.

“Quizá Usted es un imbécil”. The *Irradiador* magazine and its intellectual networks

ABSTRACT

The study of magazines, in recent years, has always taken on more importance in the field of intellectual history. The works on these publications make it possible to reconstruct not only the group of intellectuals that participated directly in the magazine, but also the network that had been created outside the newsroom, favoring contacts with different economic, political and social sectors. Participants in the magazines “sought to express their concerns through this means of communication and, simultaneously, find a space that legitimized the position they wanted to reach”. In this article the underlying intellectual networks will be analyzed by the avant-garde magazine *Irradiador*, published by the stridentist movement at the end of 1923, graphing them with Gephi software. The objective is to modify the perception about the origin and the influences that stridentism had; identifying the various “isms” that Maples Arce inspired, denying in this way the belief that stridentism was a Mexican copy of Italian futurism.

Key words: Estridentismo, vanguard, intellectual networks, magazines, 20's, Mexico.

INTRODUCCIÓN

El estudio de las revistas, en los últimos años, ha tomado más importancia en el campo de la historia intelectual. Los trabajos sobre estas publicaciones permiten reconstruir no solamente el grupo de intelectuales que participaba de manera directa en la revista, sino también la red que se había creado al exterior de la redacción, favoreciendo contactos con diferentes sectores económicos, políticos y sociales. Los participantes de las revistas “buscaban expresar sus inquietudes a través de este medio de comunicación y, simultáneamente, encontrar un espacio que legitimara la posición que deseaban alcanzar”.² En este artículo se analizarán las redes intelectuales

² *Ibíd.*

subyacentes a la revista de vanguardia *Irradiador*, publicada por el movimiento estridentista a finales de 1923.

El estridentismo fue un movimiento mexicano de vanguardia fundado por el veracruzano Manuel Maples Arce en 1921, activo hasta 1927, quien publicó tres revistas: *Actual* (1921-1922), *Irradiador. Revista de vanguardia. Proyector internacional de nueva estética* (1923) y *Horizonte* (1926-1927). Los estridentistas son normalmente identificados como los futuristas mexicanos, confundiendo características comunes a la mayoría de las vanguardias (provocación, militancia, exaltación de la modernidad, desprecio por lo que venía percibido como “antiguo”) con características propias del futurismo italiano. Por ejemplo, Tarik Torres Mojica comenta cómo “el Estridentismo en sus orígenes tomó el programa estético planteado por el futurismo italiano de Felipe Tomás Marinetti (...)”, sin profundizar en las reales influencias que inspiraron a Maples Arce al momento de fundar la vanguardia.³

El análisis de *Irradiador* que se propone en este artículo parte de la hipótesis que el futurismo italiano fue solamente un referente intelectual por el estridentismo —como por todas las vanguardias de la época— y no la principal fuente de inspiración de un movimiento artístico transnacional, que supo conectarse activamente con las vanguardias europeas y sudamericanas.

El objetivo del presente artículo es modificar la percepción sobre el origen y las influencias que tuvo el estridentismo, identificando los varios “ismos” a los cuales Maples Arce inspiró, desmintiendo de esta manera la creencia de que el estridentismo fue una copia mexicana del futurismo italiano. El movimiento estridentista no fue solamente la primera vanguardia mexicana, sino un movimiento transnacional, capaz de extender su red intelectual entre Europa, México y Sudamérica.

Para lograr el objetivo propuesto, se analizaron de manera cuantitativa los contenidos de *Irradiador*, reconstruyendo sus redes intelectuales. El estudio de las redes así obtenidas permite entender la cantidad y el tipo de vínculos entre los integrantes y los colaboradores del estridentismo, analizando la circulación de ideas entre Europa, México y América Latina. Debido al descubrimiento reciente de la revista, éste va a ser uno de los primeros análisis cuantitativos sobre la publicación estridentista; así los resultados obtenidos van a permitir nuevas interpretaciones sobre el estridentismo, evidenciando particularidades y criticidades que van a consentir una crítica más consistente de la vanguardia mexicana. Para hacer el análisis se fichó

³ Torres Mojica, Tarik, “El Estridentismo: una mirada sobre la vanguardia literaria en México”, *AlterTexto. Revista del Departamento de Letras*, núm. 6, 2014, p. 23.

cada entrada de *Irradiador*, graficando y comparando los resultados obtenidos con la literatura ya existente sobre el estridentismo.

Las fuentes que se usaron para el análisis son los tres números de *Irradiador* que se publicaron en la Ciudad de México en la segunda mitad de 1923. La publicación, que desapareció por casi noventa años, fue encontrada y publicada en edición facsimilar apenas en 2012. Debido a este tardío descubrimiento el análisis está máximamente enfocado en la parte literaria de los contenidos, sin profundizar en otros aspectos, como la red intelectual subyacente a la revista, que va a ser tratada en este artículo.

IRRADIADOR: LA REVISTA FANTASMA DEL ESTRIDENTISMO

Durante muchos años la revista *Irradiador* fue una auténtica quimera para los estudiosos del estridentismo. En 1970 Luis Mario Schneider en su obra "El estridentismo. Una literatura de la estrategia" comenta: "Todos mis esfuerzos por encontrar la revista *Irradiador* fueron estériles. Al parecer salieron tres números, posiblemente durante los meses de septiembre, octubre y noviembre (de 1923-n.d.a.)."⁴ Una década más tarde el alemán Klaus Meyer-Minneman seguía sin encontrar algún número: "El estridentismo dejó también su propia revista, *Irradiador*, editada por Maples Arce y el pintor Fermín Revueltas, un hermano mayor del gran José Revueltas. Salieron sólo tres números que hoy parecen haber desaparecido".⁵ Hasta el principio de los años 2000 la revista seguía desaparecida; en 2002, Carla Zurián de la Fuente solicitó las copias digitales de los primeros dos números, custodiados en los archivos de la Jean Charlot Foundation por la exposición *Fermín Revueltas. Estructura-forma-color*, de la cual era curadora. En el mismo año, en ocasión del centenario del nacimiento de Leopoldo Méndez, fue expuesto el número 3 de *Irradiador*; era la primera vez que se enseñaba al público un número original de la revista. A ello se debe el asombro de Evodio Escalante cuando los herederos del doctor Gallardo le entregaron un juego completo de la revista.⁶ La revista "fantasma" del estridentismo final-

⁴ Schneider, Luis Mario, *El estridentismo o una literatura de la estrategia*, México, Ediciones de Bellas Artes, 1970, p. 73.

⁵ Meyer-Minneman, Klaus, en Escalante, Evodio, "El descubrimiento de *Irradiador*. Nueva luz sobre el estridentismo", en *Irradiador. Revista de vanguardia. Edición facsimilar*, México, Ediciones del lirio, 2012, p. 12.

⁶ El estudioso rumano Ștefan Băciu ya había encontrado los primeros dos números de *Irradiador* en 1968 en el archivo de Jean Charlot en Hawái, usándolos para hacer una comparación con la revista brasileña. Băciu se había enfocado más en la entrevista con el "estridentista silencioso" y en intentar reconstruir los lazos entre estridentismo y Centro América en otro artículo, haciendo pasar de manera casi desapercibida su descubrimiento.

mente había aparecido, después de que por muchos años varios estudiosos dudaron de su existencia, tomándola por una broma estridentista.

En sus memorias Maples Arce describe brevemente la génesis y la historia de *Irradiador*. La idea se dio en el “Café de nadie”:

En un rincón, aislados por su paradoja y mis idealizaciones, sorbíamos nuestro café y preparábamos entusiastas proyectos. De una de estas conversaciones surgió la idea de hacer la revista *Irradiador*, que emprendí en colaboración con Fermín Revueltas. La nota saliente fue un manifiesto hecho de lemas e irreductibles ecuaciones, que no respetaba a educadores ni filósofos. Nos instalamos con un anuncio muy espectacular que pintó Revueltas en la librería que César Cicerón acababa de inaugurar en la avenida Madero. Las trapacerías del empleado motivaron que la revista se suspendiera al cuarto número, con el reposo de “rastacueros, roncadores y rotitos”.⁷

También Germán List Arzubide dedica un espacio a la revista en su libro *El movimiento estridentista*:

IRRADIADOR, la revista que avanzaba en los siglos, quedó flotando al viento del escándalo, en la urbe desolada de artista en réclame. Entregada al genio de los linotipos, sacudía las fichas del calendario con el vértigo de las rotativas, y su nombre, estrujando la disciplina de las avenidas, ponía el silencio en la mecanografía de las redacciones. (...) IRRADIADOR puso su nombre sobre el borde de la popularidad estridentista y se aseguró el espíritu del tiempo.⁸

El poblano supone que la revista causó escándalo debido a las características del estridentismo y de las vanguardias (ironía, provocación, bromas); no sabemos si esto fue realidad.

Las causas que determinaron el fin de *Irradiador* siguen siendo desconocidas: Maples Arce comenta brevemente que el cierre de la revista se debió a las “trapacerías de un empleado”, sin especificar cuáles fueron. Como sugiere Carla Zurián de la Fuente, los contenidos que conforman los dos dioramas estridentistas publicados en *El Universal Ilustrado* eran probablemente las obras que ya se habían recibido y organizado por los números 4 y 5.⁹

⁷ Maples Arce, Manuel, *Soberana juventud*, Xalapa, Universidad Veracruzana, 2010, pp. 90-91.

⁸ List Arzubide, Germán, *El movimiento estridentista*, México, Federación Editorial Mexicana, 1980, p. 75-76.

⁹ Hasta el momento estas dos publicaciones no han sido estudiadas a fondo; Evodio Escalante hace una rápida reseña del primer diorama en la introducción de la edición facsimilar de *Irradiador*, mientras Carla Zurián describe los contenidos de las dos entradas, sin relacio-

LOS ASPECTOS TÉCNICOS

Analizando los datos que se pueden encontrar en la revista *Irradiador* se pueden visualizar y enfocar muchos aspectos de la publicación.¹⁰ Los primeros —y más fácilmente detectables— son los aspectos técnicos; éstos no se pueden tomar como datos de menor importancia, ya que permiten la reconstrucción del contexto cultural del grupo estridentista y la finalidad de la publicación. Aspectos como el formato, la cantidad de páginas y su diseño, el tipo de papel usado y su encuadernación permiten identificar el objetivo que tenía la revista y, en consecuencia, cuál era su público. La revista, entonces, debía ser el órgano de difusión del estridentismo. Los autores retomaron en la publicación lo que Poggioli define como “activismo” y “antagonismo” de las vanguardias. *Irradiador* se separa radicalmente de las revistas culturales de la época para apoyar la creación de una nueva realidad artística y cultural, siendo más parecido a un folleto de propaganda política.¹¹

Debido a lo planteado anteriormente, el análisis de una revista necesita una lectura intensiva, es decir, una investigación que abarque todos los aspectos de la publicación, y el primero que se debe tener en cuenta son los

narlas en una óptica de redes y sin evidenciar las conexiones entre los autores presentes y el fundador del estridentismo.

¹⁰ Por los aspectos del análisis de una revista se usaron los siguientes artículos:

Pita, Alexandra y María del Carmen Grillo, “Revistas culturales y redes intelectuales: una aproximación metodológica”, *Temas de Nuestra América. La revista política: el compromiso de la intelectualidad latinoamericana*, vol. 29, núm. 54, 2013, pp. 177-194.

Pita González, Alexandra, “Las revistas culturales como soportes materiales, prácticas sociales y espacios de sociabilidad”, en Hanno Ehrlicher y Nanette Ribler-Pipka, *Las revistas culturales como soportes materiales, prácticas sociales y espacios de sociabilidad*, Shaker Verlag, Berlín, 2014, pp. 227-245.

¹¹ Las revistas se difundieron a lo final del siglo XIX en toda Europa, gracias a las nuevas tecnologías de impresión y a las mejores condiciones sociales y educativas, que permitieron una difusión masiva de este tipo de publicación. Las revistas eran un medio para el intercambio de ideas entre intelectuales y de la difusión de las mismas en un público más o menos amplio, según el tipo de la publicación. A principios del siglo XX hubo novedad en el panorama editorial de las revistas, con la aparición de las que tenían una breve duración, es decir, las publicaciones vanguardistas. Las revistas de los movimientos de vanguardia eran conectadas a éstos, pues representaban determinados momentos históricos; eran publicaciones efímeras que desaparecían una vez pasado el momento de la vanguardia. En el espacio latinoamericano las revistas jugaron un papel muy importante para la conformación del campo cultural latinoamericano, con diferentes objetivos, que iban desde la didáctica hasta la política; Fernanda Beigel define la difusión cultural por medio de revistas como “editorialismo programático”, ya que muchas de estas revistas tenían como objetivo una aspiración revolucionaria o la intervención política. Las revistas y este tipo de editorialismo eran muchas veces un “terreno exploratorio” que permitía la creación de nuevas redes o la ampliación de las preexistentes, que en muchos casos preparaban o apoyaban una determinada acción cultural o política.

contextos. Los contextos de publicación y edición no son rígidos ni fijos, ya que cambian en cada revista. Estos aspectos analizan los textos, las ilustraciones, los materiales usados, la tipografía, el conjunto global de una publicación. Todos estos elementos permiten aclarar el contexto de producción, es decir, las condiciones materiales, culturales y sociales en las cuales se originaron los contenidos.

La circulación de los textos y el público hacia el cual estaban dirigidos dan el contexto de lectura de una revista: se consideran la circulación, el formato y el estilo de la publicación. Otros aspectos a considerar son la noción de director y la de colaborador de una revista. La dirección puede ser individual o colectiva y decide la línea editorial de la revista; puede aparecer de diferentes maneras en una revista, participando o menos, publicando en determinadas secciones. No se deben subestimar los roles del comité editorial y de la administración; según su rol más o menos activo se puede identificar la conformación de un grupo. Los colaboradores son aquellas personas que contribuyen a la revista con uno o más textos o imagen; en este caso se deben tomar en cuenta la periodicidad de la colaboración, la exclusividad del texto, la extensión, la relación con los otros colaboradores, los vínculos con eventos políticos, culturales y sociales, el origen del autor. El análisis de estos elementos permite llegar a la noción de la red de revistas, es decir, el conjunto de publicaciones que compartían una red y su relación con el mundo cultural; es una circulación móvil e inestable de ideas que producen relaciones entre los miembros de esta red.

Otros aspectos técnicos, como formato, cantidad de página y diseño, el tipo de impresión y de papel permiten definir el contexto de producción de la revista. El lugar de publicación, la cantidad de números y las etapas permiten no solamente explicitar el origen geográfico de la revista, sino ubicarla en un determinado mapa cultural. El impacto de la revista se puede reconstruir gracias al tiraje y la zona de difusión. Participantes, duración y temáticas de una revista la transforman en un "lugar". Debido a las ideas que hacen circular o que se desprenden de la publicación, la revista se vuelve un lugar de innovación. Al mismo tiempo, son un lugar de sociabilidad, ya que reúnen los integrantes de un grupo o movimiento con objetivos e intereses comunes. La búsqueda de un cambio en la sociedad y la voluntad de intervenir en ella convierten a la revista en un lugar de moralidad. Todos estos aspectos transforman las revistas en laboratorios intelectuales, mismos que influyen la cultura, los programas políticos, los debates intelectuales de una determinada época.

Irradiador. Revista internacional de vanguardia salió en tres números entre septiembre y noviembre de 1923. El costo era de 30 centavos en la República y 40 centavos en el extranjero. *Irradiador* resultaba más económico que otros semanales, como *El Universal Ilustrado*, que costaba 40

centavos en el D.F. y 50 en la República; una revista similar, aunque más sobria, con portada monocromática como *Antena*, costaba 20 centavos, mientras los periódicos costaban 5 centavos. El precio era entonces similar al de otras publicaciones de amplia difusión de la época. Se puede imaginar que su precio, siendo una revista independiente, sin apoyo gubernamental y con escasos ingresos de los anuncios, no estaba cubriendo los costos de impresión.

Cada número constaba de veinte páginas tamaño carta en papel revolución, con portadas bicolors; cada número se distinguía por un color particular: verde el primero, rojo el segundo y azul el tercero. Las portadas y las contraportadas se distinguían, además de su color, por el uso de caracteres mayúsculos en negritas; este uso, probablemente decidido por Fermín Revueltas, asemeja la revista a un folleto de propaganda política, enfocado en la difusión de una ideología y en el convencimiento de los lectores. La diferencia con otras revistas del período es evidente; por ejemplo, *El Universal Ilustrado* tenía como portada fotos a color de actores o actrices, el nombre apenas visible en letras estilo liberty. Una revista más "atrevida" o con intentos vanguardistas, como *La falange*, editada por los futuros contemporáneos, al lado de *Irradiador* pasa igualmente desapercibida. Las portadas falangistas hechas por Adolfo Best, Rodríguez Lozano, Abraham Ángel, Roberto Montenegro y Carlos E. González representaban valores más tradicionales y parecían dirigidas a una élite intelectual restringida, sin ninguna voluntad de difusión. Las portadas hechas por Revueltas, con imágenes del mismo pintor, Diego Rivera y Weston, parecían más comerciales o propaganda de algún producto, con el nombre de la revista evidenciado por el uso de las mayúsculas y de color, con la descripción de la revista, sus propósitos y los directores bien evidenciados; es interesante notar la similitud con la portada de la revista francesa de arte *L'Esprit Nouveau*, dirigida por el arquitecto Le Corbusier y el pintor cubista Ozenfant, que tenía difusión en México durante la primera mitad de los años veinte. Como veremos más adelante, los movimientos franceses tienen una fuerte relación con los estridentistas.

El papel que usó *Irradiador* era igual al de otras revistas, pero el tamaño fue diferente: los estridentista usaron el tabloide, el más pequeño.¹² Esto hace regresar a una revista ideada como un folleto de propaganda, para ser transportada y difundida fácilmente. Como señala Jaques Julliard, se trataba de una "revista militante", es decir, una publicación al servicio de una causa que mezcla las características de las "revistas especializadas" y de las "revistas generales".

¹² El formato tabloide mide 450 x 300 mm. Los otros formatos, el "berlinés" y el "sabana" miden respectivamente 470 x 320 mm y 560 x 350 mm.

El número de páginas de la revista estridentista era muy limitado, solamente 20 incluyendo las portadas; confrontándolo con lo de otras revistas, como *El Universal Ilustrado* —que mediamente tenía 80 páginas— resulta evidente el objetivo de hacer una revista ágil, fácil de consultar. Entonces se puede definir *Irradiador* como una “revista panfletaria”, es decir, una revista polémica, enfocada en la actualidad y fácil de leer. Las secciones de la revista no son fijas y arbitrariamente fueron divididas en: artículo principal/editorial que es la primera entrada de cada número; un caligrama que ocupa una página doble de cada número; una sección de poesía; una parte visual/artística; la sección informativa, con artículos de actualidad y difusión; una parte dedicada a los anuncios y a la publicidad.

LOS CONTENIDOS DE *IRRADIADOR. REVISTA INTERNACIONAL DE VANGUARDIA*

Pese a haber publicado sólo tres números de la revista, el análisis de *Irradiador* permite enfocar de mejor manera la época de auge del movimiento estridentista en la capital, así como superar el preconceito que normalmente describe el movimiento estridentista como un “deudor del futurismo italiano y del ultraísmo español”.¹³ Las redes que surgen de la revista estridentista permiten mapear la circulación del capital cultural, que va más allá de lo que normalmente se conoce sobre la vanguardia mexicana. La información que llegaba a los estridentistas no era unívoca y estaba conformada por una pluralidad de sujetos de diferente proveniencia y formación artística e intelectual.

El primer número constaba de 16 páginas, introducidas por la obra “el restorán” de Fermín Revueltas en la portada. En la revista se encontraba el único editorial que apareció en los tres números de *Irradiador*, “Irradiación inaugural”, un texto de típico corte vanguardista que ataca al lector. Entre provocaciones (“quizá es Ud. un imbécil”), panoramas urbanos (“La ciudad chisporrotea polarizada en las antenas radiotelefónicas de una estación inverosímil”) y un pseudolenguaje médico (“Irradioscopia y estridentoterapia”) el texto quería despertar al lector que aún no se acostumbra a la modernidad, ya que “no tiene Ud. la culpa de vivir en pleno siglo veinte”. A mitad del artículo fue insertado el caligrama de Diego Rivera “Irradiador

¹³ Prieto González, José Manuel, “El estridentismo mexicano y su construcción de la ciudad moderna a través de la poesía y la pintura”, *Scripta Nova. Revista electrónica de Geografía y Ciencias Sociales*, vol. XVI, núm. 398, 2012.

estridencial”, que en parte retomaba unas de las provocaciones del editorial.¹⁴

Seguía la sección “Poetas de México” que contenía poemas de List Arzubide, Salvador Gallardo y Luis F. Mena. Los tres poetas pertenecían al movimiento estridentista; Arzubide estaba a punto de publicar su libro de poemas *Esquina*, mientras el doctor Gallardo publicó *El pentagrama eléctrico*; se desconoce si Luis Felipe Mena, del cual hablaremos más adelante, además de este poema publicó otras obras. Los tres poemas, aunque escritos de forma bastante convencional (no hay uso de onomatopeyas, no se elimina la puntuación, no se usan recursos tipográficos), usan temáticas vanguardistas y estridentistas, es decir, describen la modernidad capitalina y las costumbres de los ciudadanos, con toques de romanticismo.

Dos grabados de Jean Charlot enseñando a unos indios conformaban la parte gráfica del primer número. El artista francés representó dos momentos de la vida campesina mexicana; en el primero se nota un indio cargando una jaula llena de aves; en el segundo se encuentra un indio (¿o una india?) cargando un niño, ambos caracterizados por los sombreros. En el artículo “El grabado en madera y los artistas tapatíos” que apareció en *El Universal Ilustrado* del 9 de agosto de 1923, el artista francés explicó la decisión de usar el grabado en madera, que era “el medio favorito de las gentes humildes”: “no es solamente un capricho de artistas a la caza de originalidad” escribe Jean Charlot, “sino fuertemente razonable: es que los pintores, cansados (sic.) de complejidades y de condimentos rancios que marcan los últimos periodos del arte, se sienten atraídos, para depurarse, hacia manifestaciones más sanas”. Esto explica no solamente por qué el francés usaba el grabado de manera, sino también los sujetos de sus obras, que pertenecían a las “gentes sencillas y de buena voluntad” descritas en el artículo.

Entre las dos ilustraciones la carta abierta al “México estándar (sic.)” de POLO-AS (Pedro Echeverría), intitulada “A la nariz del guarda-avenida que aprende por exceso de velocidad”; texto vanguardista caracterizado por su hermeticidad, quería describir la realidad mexicana de la época; caracterizado por las alusiones al uso de la marihuana a principio y final del texto.¹⁵ Siguen dos ensayos: el metafísico “Las pirámides” de Gómez Robelo y el aún actual “La rivalidad británico-americana y el petróleo” de G.H. Mar-

¹⁴ Los caligramas presentes en *Irradiador* van a ser analizados en el respectivo apartado.

¹⁵ Evodio Escalante comenta el texto de Pedro Echeverría de esta manera: “Su poema es hartamente confuso, pero algo queda. Dato sintomático: las alusiones a la marihuana inician y cierran el texto: “Desvarío del buen humor / JUANITA —Así la llaman / yerba / Luego / es humo / Luego es estridentismo preparatoriano o Ku-Klux- Consejo Kultural”.

tin.¹⁶ En el primero Gómez Robelo quería demostrar la correlación que existía entre la filosofía egipcia y la prehispánica; en este caso el autor mezcla el esoterismo (que influía en varios autores, entre ellos, José Juan Tablada) y el pensamiento de Vasconcelos, citado textualmente en el artículo.¹⁷ “La rivalidad británico-americana y el petróleo” trata una problemática aún actual, es decir, la lucha por el control de las reservas de hidrocarburos. El artículo, que se concluyó en el número dos, intentaba describir la situación internacional que se estaba dando para el control del petróleo, hablando de sus causas y posibles consecuencias. De los dos artículos, ambos sobre temáticas ajenas a las vanguardias artísticas, llama mucho la atención lo de H.G. Martin: el texto trata sobre las luchas entre las potencias mundiales para el control del petróleo, asunto que de varias maneras estaba afectando a México. Maples Arce fue un testigo directo del desarrollo de las industrias petroleras, como describe en varios episodios narrados en el primer volumen de sus memorias, *A la orilla de este río*. Hasta 1925 México fue uno de los principales productores de petróleo a nivel mundial; las disputas entre el gobierno mexicano y las empresas británicas y norteamericanas sobre la explotación de los campos petroleros fueron una constante en los debates políticos de la época.¹⁸ Si por un lado el petróleo representaba por los vanguardistas un símbolo de la modernidad, por el otro era uno de los “dos grandes temas épicos en México”.¹⁹ Los “trusts” que se estaban creando y la

¹⁶ Ricardo Gómez Robelo fue un miembro del primer Ateneo de la Juventud, publicando ya a los 18 años, en 1902, en *El mundo ilustrado* el poema “Haciendo novillos”. Durante el gobierno de Victoriano Huerta fue procurador general de la nación; con la llegada de Carranza al poder tuvo que huir a Estados Unidos, viviendo entre San Antonio y Los Ángeles. En 1919 en California frecuentó el estudio de Roubaix de L’Abrie Richéy, el esposo de Tina Modotti. Allí conoció otros escritores y artistas, entre los cuales estaba Edward Weston; en las reuniones se presentaba como “el arqueólogo mexicano Ricardo Gómez Robelo”. En 1921, con la llegada de Vasconcelos a la Secretaría de Educación Pública, Gómez Robelo pudo regresar a México: su antiguo compañero del Ateneo de la Juventud lo nombró jefe del Departamento de Bellas Artes. En 1922 Tina Modotti llegó con Weston a la capital; es muy probable que la fotografía fuera la conexión entre Gómez Robelo y el grupo estridentista. El autor mexicano murió poco tiempo después de la publicación de los artículos en *Irradiador*, el 6 de agosto de 1924, muy probablemente debido a su vida bohemia.

Sobre H.G. Martin se sabe solamente que era el abogado de la petrolera “El Águila”. Podemos suponer que en este caso Maples Arce pidió ayuda a su padre, Manuel Maples Valdez, que había trabajado por la misma empresa.

¹⁷ Escalante, Evodio, “El descubrimiento de *Irradiador*. Nueva luz sobre el estridentismo”, en *Irradiador. Revista de vanguardia. Edición facsimilar*, de Evodio Escalante y Serge Fauchereau, 11-44. Itzapalapa, Ediciones del lirio, 2012, pp. 30-31. El mismo texto fue publicado en el número diez de *Horizonte*, acompañado por unas fotos de Edward Weston.

¹⁸ Uthhoff López, Luz María, *La industria del petróleo en México, 1911-1938: del auge exportador al abastecimiento del mercado interno. Una aproximación a su estudio. América Latina en la historia económica*, núm. 33, 2010, p. 8.

¹⁹ Reyes, Alfonso, *Diario 1911-1930*, Universidad de Guanajuato, Guanajuato, 1969, p. 70.

importancia que estaba asumiendo la industria petrolera en el mundo fueron unos de los temas que los estridentistas desarrollaron en *Horizonte* y con la publicación de la novela "Panchito Chapopote" de Xavier Icaza.²⁰ A la pregunta puesta por el autor, "¿Cuál será el fin de esta encarnizada lucha por el petróleo (...)?" todavía no tenemos respuesta. Cierran el número los anuncios publicitarios.²¹

El segundo número (octubre de 1923) se abrió con un dibujo de Diego Rivera en la portada, "Los mineros".²² El primer artículo era el ensayo "El estridentismo y la teoría abstraccionista" de Arqueles Vela. Como sugiere Evodio Escalante, si el líder del movimiento estridentista era su fundador, Manuel Maples Arce, los teóricos eran Arqueles Vela y Germán List Arzubide.²³ Este es el único texto teórico y programático del y sobre el estridentismo que apareció en la revista, intentando explicar las innovaciones aportadas por el movimiento: "El estridentismo no es una escuela literaria, ni un evangelio estético. Es, simplemente, un gesto".²⁴ En el texto es interesante notar cómo el guatemalteco, no sólo se enfoca en el remarcar la lucha del estridentismo para empujar "los intelectuales jóvenes a hacer un arte personal y renovado" y para "destruir las teorías equivocadamente modernas", sino hace una conexión entre dos poemas de Maples Arce y Tablada. La conexión no es casual; Tablada, poeta modernista que supo percibir la importancia de los movimientos de vanguardia adaptando su estilo a ellos, simpatizó con los estridentistas. Debido a la fama del poeta, los estridentistas capitalizaron su apoyo y deciden elogiarlo en este texto.

Seguía el caligrama "La marimba en el patio" de Gonzalo Deza Méndez, seudónimo de José María González de Mendoza; en página doble, era un

²⁰ La revista dio un fuerte apoyo al gobernador de Veracruz Heriberto Jara, que se había transformado en mecenas del grupo después de nombrar Manuel Maples Arce como secretario de gobierno. El contacto directo entre Maples Arce y Jara se dio apenas en 1925, casi dos años después del cierre de las publicaciones de *Irradiador*. Se puede suponer que de alguna manera Jara supiera que el grupo vanguardista estaba interesado en temáticas que iban más allá de arte y literatura y que se parecían a las políticas que el gobernador estaba implementando en el estado. Esta comunión de ideas fue la probable causa del acercamiento del general con el joven poeta veracruzano.

²¹ Los anuncios van a ser tratados en el análisis cuantitativo de la revista.

²² Probablemente se trata de un particular o de un esbozo de uno de los murales pintados por Diego Rivera a lo largo del año.

²³ Escalante, Evodio. *Ibíd.*, p. 32.

²⁴ Como señala Evodio Escalante en *Nuevas vistas y visitas al estridentismo*, con este texto Arqueles Vela se volvió en el teórico del movimiento estridentista. Comenta el autor como sea notable que: "el único texto teórico y a la vez programático de la revista lo haya escrito Arqueles Vela y no Maples Arce, quien tengo entendido estaba llamado a ser el teórico del movimiento. (...) Por alguna razón que se me escapa, Maples no continuó por este camino y al parecer declinó en favor de Arqueles Vela el papel de teórico del movimiento".

poema visual que describe una vecindad. La parte visual estaba conformada por una foto de una escultura de Guillermo Ruiz (¿una anciana pidiendo limosna?) y por un grabado en madera de Jean Charlot, representando a una india. Completaban el número las segundas partes de los artículos del número uno; el esotérico “La pirámide del sol de Teotihuacán” de Gómez Robelo y “La rivalidad británico-americana y el petróleo” de G.H. Martin.

El tercer y último número, según Evodio Escalante, tenía “signos que parecieran indicar el fortalecimiento y consolidación del movimiento”.²⁵ La portada presentaba la foto “Steel” de Edward Weston, donde se observan las chimeneas de una industria estadounidense, perfecto ejemplo de la modernidad cantada por los estridentistas. Emile Malespine colaboró con “La audición colorida y las sinestesias en los ciegos”; el francés, que era un médico psiquiatra, envió un artículo que nada tiene que ver con el arte o la poesía, pues se trataba de una observación médica. Como correctamente señala Fauchereau, si bien *Irradiador* era un “proyector internacional de nueva estética”, en cada número se publicaron artículos con una temática científica o de actualidad geopolítica, como es el caso de aquellos firmados por Gómez Robelo y G.H. Martin.²⁶

El suizo Gastón Dinner colaboró con dos poemas vanguardistas; en este caso el uso del espacio es diferente respecto a los poemas de los estridentistas mexicanos, ya que no respetaba el espacio ni la ortografía, desarticulando la sintaxis. En su obra el suizo caricaturizó los aspectos de la vida moderna en la metrópolis: la electricidad, el uso del radio, la urbanización, los compuestos químicos. Como indica Evodio Escalante, Dinner hizo una probable alusión al uso de la marihuana, como ya hecho por Pedro Echeverría en el primer número de la revista.²⁷ Seguía el dibujo “La costurera” de Leopoldo Méndez; en este grabado el autor representa, con claras influencias cubistas, una trabajadora cumpliendo su tarea, en la que Deborah Caplow define “the drama of public life”.²⁸ En las dos páginas siguientes se encontraban el caligrama “Solsticios Suit No. 2” de Polo As (Pedro Echeverría). La parte gráfica se completaba con la caricatura de Hugo Tilghman representando a José Juan Tablada; el joven caricaturista (nació en Guadalajara en 1904) subrayó

²⁵ Escalante, Evodio. *Ibid.*, p. 39.

²⁶ Fauchereau, Serge, “*Irradiador* en el espíritu de la época”, *Irradiador. Revista de vanguardia. Edición facsimilar*, en Evodio Escalante y Serge Fauchereau, Iztapalapa, Ediciones del lirio, 2012, p. 55.

²⁷ Escalante, Evodio, “La revista *Irradiador* y la consolidación del estridentismo”, *Nuevas vistas y visitas al estridentismo*, de Danier Chávez y Vicente Quirarte (coords.), Toluca, UAEM, 2014, p. 28.

²⁸ Caplow, Deborah, *Leopoldo Méndez: Revolutionary Art and the Mexican Print*, Austin, University of Texas Press, 2007, pp. 38-39.

una vez más la relación entre el poeta y los vanguardistas. A continuación los poemas del mismo Tablada y Kin Taniya, que anticipan la sección “Notas, libros y revistas”. Tablada envió “Supradimensional”, obra que mezclaba elementos vanguardistas con otros teosóficos; si, como dice Escalante, no se trató de uno de los mejores poemas del autor, enseña sus conexiones con el grupo liderado por Manuel Maples Arce. Luis Quintanilla (que se firma con el seudónimo de Kin Taniya) presentó “Espejismos”, un adelanto de su libro *Radio*; la falta de sintaxis y de puntuación, sumadas al uso de mayúsculas y disposición espacial de las palabras, sugieren la fuerte influencia vanguardista en la obra. Antes de los anuncios se encontraba la sección “Notas, libros y revistas”; los estridentistas evidenciaron en estas notas sus contactos con los ismos europeos y con otros autores mexicanos de clara fama; se nombran las revistas *La Vie des Lettres*, *Noi*, *Le futurisme* y varios autores franceses, italianos, británicos y mexicanos.

EL ANÁLISIS DE *IRRADIADOR*

El número de entradas según el tipo revela que los artículos son la parte mayoritaria de las entradas, con el 40%, seguidos por la publicidad, con el 23%. Los caligramas son importantes (5%): cada número de *Irradiador* presenta uno. Las portadas y las imágenes ocupan el mismo espacio (10%); su impacto es más fuerte que la publicidad, ya que cada portada y cada imagen ocupan una página en su totalidad. La presencia de los caligramas también es interesante: en cada número se encuentra uno, ocupando una página doble. Para mejorar el enfoque del análisis de los contenidos se van a eliminar las entradas referidas a la publicidad —que, no obstante, una gran presencia, ocupan solamente dos páginas por número, por un total de seis páginas, ya analizada en un apartado anterior— y las portadas. Los contenidos evidencian la importancia dada a la parte visual: los caligramas y las imágenes son más de un cuarto (27%) de los contenidos totales.

Los artículos fueron divididos en: editoriales, caligramas, poemas, ensayos y notas. En los tres números encontramos solamente un editorial, la “Irradiación inaugural”; las notas, aunque son el 25% de las entradas de los artículos, se concentran en el último número, ocupando solamente dos páginas. Parte importante de *Irradiador. Revista internacional de vanguardia* son los poemas, que representan el 36% de los artículos. Si a éstos sumamos los caligramas que, de alguna manera, entran en el campo de la poesía, la parte dedicada a esta forma artística es del 50% de las entradas. Considerando los tipos de artículos que aparecen en todos los números de la revista, la situación es aún más evidente: la poesía ocupa el 70% de las publicaciones textuales: de este 70% el 50% son poemas y el 20% caligramas.

Como sugiere el título de la revista, *Irradiador - Proyector internacional de nueva estética*, tuvo colaboraciones de diferentes autores americanos y europeos. Hay un total de veintidós autores de diferentes nacionalidades. Si la mayoría de los autores son mexicanos (63%), más de un tercio de las entradas son de autores extranjeros (37%). Esto indica los lazos que el grupo estridentista tenía con los grupos vanguardistas europeos y de América Latina. La mayoría de las entradas extranjeras son de autoría francesa (11%), seguidas por las de autores españoles y estadounidenses (9%). El restante 9% se reparte entre Argentina, Suiza y Guatemala.

En el caso de los autores citados hay una fuerte mayoría de los extranjeros (62%) sobre los mexicanos. Entre los autores extranjeros citados se nota el fuerte porcentaje de los autores franceses e italianos, ambos con el 23%; este porcentaje no sorprende, siendo los dos países la patria de vanguardias como el futurismo y el fauvismo.

REDES DE LA REVISTA

Retomando la definición de Félix Requena Santos, una red es “un conjunto de puntos (actores sociales) vinculados por una serie de relaciones que cumplen determinadas propiedades”.²⁹ En el análisis de *Irradiador* los actores sociales son los autores de artículos, poemas e imágenes, las revistas conectadas con la redacción estridentista y los autores citados en los artículos. El objetivo del análisis es transformar la estructura subyacente en la revista *Irradiador* en un modelo gráfico usando el software Gephi, que permita analizar visualmente la estructura encontrada e interactuar con ella.³⁰

En el análisis de *Irradiador* los actores sociales son los autores de artículos, poemas e imágenes, las revistas conectadas con la redacción estridentista y los autores citados en los artículos. Para mejorar la lectura del gráfico se agregaron las categorías de las secciones de las publicaciones —portada;

²⁹ Requena Santos, Félix, “El concepto de red social”, *Reis. Revista Española de Investigaciones Sociológicas*, núm. 48, 1989, pp. 137-152.

³⁰ Para hacer el análisis cuantitativo, cualitativo y de redes de la revista *Irradiador* se utilizaron principalmente dos programas: Filemaker y Gephi. Filemaker es una aplicación para crear bases de datos, lo cual permite que los usuarios modifiquen la parte visual de la base de datos arrastrando y adjuntando campos y elementos. El resultado es un fichero que se adapta a las necesidades de cada investigador, permitiendo un enfoque más puntual hacia el objetivo de la investigación. El fichero así generado permitió un primer análisis cuantitativo y fue la base sobre la cual se trabajó con el software Gephi, que es un programa *open source* que permite visualizar varios tipos de redes y sistemas complejos por medio de gráficos que pueden ser jerarquizados según los datos encontrados. Los gráficos obtenidos pueden ser analizados y permitir un análisis cualitativo de los datos, evidenciando conexiones no detectables de otra manera.

artículos; imágenes; caligramas; notas libros y revistas; publicidad— y de las nacionalidades de los autores y de los citados; estas categorías junto con autores y revistas que aparecen en *Irradiador* forman los nodos, dando un total de 83. Las conexiones entre ellos son dadas por aristas que indican las citas hechas por un autor hacia otro, el tipo de publicación o su nacionalidad.

Para evidenciar los diferentes vínculos y relaciones presentes en la revista se utilizó el algoritmo Yifan Hu proportional, presente en el programa Gephi³¹. De esta manera, los nodos con más contactos se quedaron en una posición central, mientras que aquellos que tienen menos se encuentran en la parte periférica del gráfico; se evidencia así la red intelectual que se encuentra atrás de la revista *Irradiador*.³² El tamaño de los nodos fue determinado según su grado, es decir, según el número de conexiones en entrada y en salida de cada uno; si uno de los nodos es citado más veces, viene graficado más grande. Usando la división *modularity class* se colorearon los nodos según el clúster de pertenencia; la modularidad viene utilizada para identificar los clústeres (traducido literalmente desde el inglés en “racimos”) o comunidades en un gráfico dado. Para facilitar la lectura en el análisis se usará el término “subgrupo” (Gráfico 1).

La modularidad evidencia los agrupamientos de nodos conectados más fuertemente; si la puntuación de la modularidad resulta más alta entonces las conexiones del subgrupo son más fuertes.³³ También se evidenciaron siete clúster. El más grande, que incluye al 24.39% de los nodos, en morado, se refiere a la sección de los artículos, que incluye poemas y artículos divulgativos, a la nacionalidad mexicana y a los caligramas. En este subgrupo se encuentra la mayoría de los poetas estridentistas (Manuel Maples Arce, Germán List Arzubide, Salvador Gallardo, Pedro Echeverría, Luis Quintanilla, Gastón Dinner) y sus sostenedores externos, como Diego Rivera, José Juan Tablada y José María González de Mendoza, de quien ya se habló en el apartado dedicado a los caligramas.

El grupo estridentista presente en este subgrupo participó en *Irradiador* principalmente con poemas. Al lado de los poetas más famosos de la época,

³¹ Se trata de un algoritmo muy rápido y eficiente en gráficos de grandes dimensiones, que permite de organizar los datos en clúster, es decir, en grupos de nodos conectados y similares entre ellos, posicionando al centro aquellos que poseen más conexiones; el *Yifan Hu proportional* se diferencia respecto al Yifan Hu porque desplaza de manera proporcional los nodos en el espacio gráfico.

³² Khokhar, Devangana, *Gephi Cookbook*, Birmingham, Packt Publishing Ltd., 2015, pp. 80-83.

³³ *Ibid.*, p. 91.

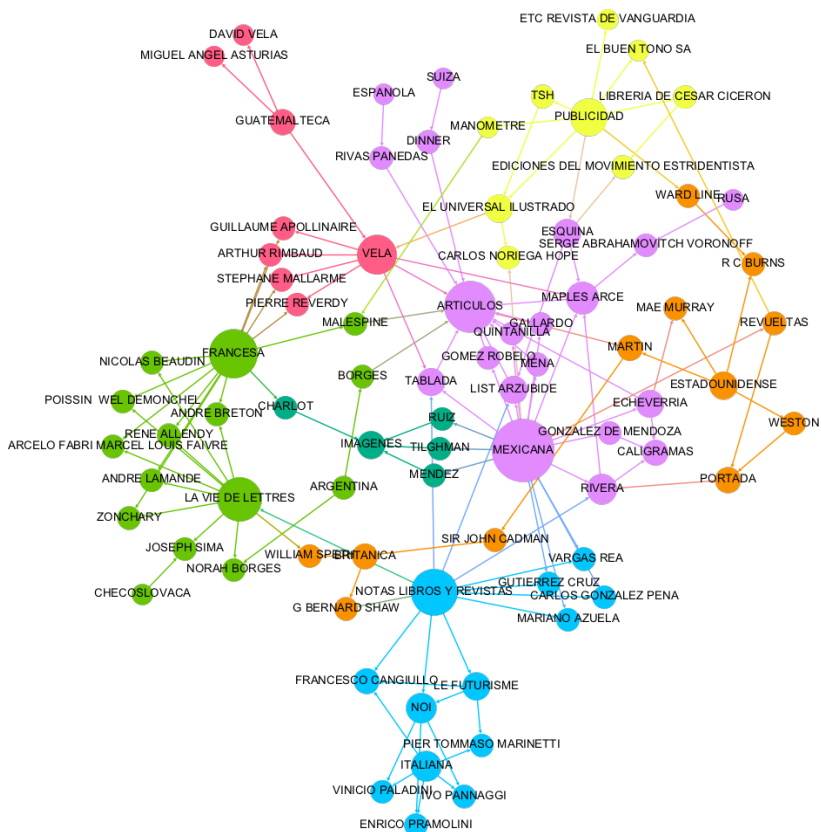


Gráfico 1. La red intelectual de la revista *Irradiador*.

como Manuel Maples Arce, Salvador Gallardo y Germán List Arzubide, se encuentran otros autores de quienes se tienen pocas noticias, aunque sí pertenecían a la vanguardia, como el suizo Gastón Dinner y los mexicanos Pedro Echeverría (Polo As) y Luis Felipe Mena.

El segundo subgrupo por importancia (18.29% de los nodos) se refiere a un grupo de autores principalmente de nacionalidad francesa o que habían participado en la revista *La vie de lettres*. Un nombre que se encuentra en los tres números de *Irradiador* conectado a este subgrupo (aunque no esté co-

nectado con la revista *La vie de lettres*) es el del médico francés Emile Malespine, director de la revista *Manomètre*.³⁴ El contacto entre el francés y Maples Arce ya debía haberse dado a principios de 1923; Malespine publicó en marzo de 1923 la reseña de "Andamios interiores" y en agosto del mismo año la traducción del poema "T.S.H.", en francés "T.S.F."³⁵ El intercambio de colaboraciones seguía con la publicación en el tercer número de *Irradiador* del artículo "La audición colorida y las sinestesias en los ciegos". Es muy probable que los dos autores se conocieron gracias a la mediación del ultraísta español Guillermo de Torre; Malespine aparece entre los colaboradores de la revista española *Tablero*, junto a otros autores que aparecen en *Irradiador*, es decir, los hermanos Borges y Humberto Rivas. La importancia del francés resulta no solamente por sus colaboraciones, sino por sus contactos; *Manomètre*, subtitulada "*supranational et polyglotte*" no sólo publicaba textos en español y alemán, además del francés, sino que también tenía vínculos con las revistas de habla hispana, como *Plural*, *Ronsel*, *Alfar*, *Sirio*, *Proa* y *Martín Fierro*, las alemanas *Der Sturm* y *G*, las polacas *Zwrotnica* y *Blok*, las rumanas *Contimporanul* y *Punct*, las belgas *Het Overzicht*, *Ça ira* y *7 Arts*, la holandesa *De Stijl*, la checoslovaca *Disk* y la yugoslava *Zenit*.³⁶ Como comenta Serge Fauchereau, fue una "asombrosa actividad por un solo hombre". *Manomètre* fue una caja de resonancia por el estridentista, que pudo entrar en contacto con otros vanguardistas europeos, como el alemán Herwart Walden, director de *Der Sturm*, citado en los "Dioramas estridentistas" publicados en *El universal Ilustrado*, nombrado como corresponsal del movimiento estridentista en Alemania.

En el subgrupo resalta el nodo formado por la revista *La vie de lettres* y los autores a él conectados; se encuentran siete franceses, (Nicolás Beaudin, Wel Demonchel, André Bretón, René llendy, Marcel Lois Faivre, André

³⁴ La revista *Manomètre - Mélange des langues, enregistre les idées, indique la pression sur tous les méridiens, est polyglotte et supranational*, se publicó en Lion entre 1922 y 1928 de manera irregular. Entre los participantes se encuentran Marcel Arland, Hans Arp, Jorge Luis Borges, Rogelio Buendía Manzano, Julio J Casal, Serafin Delmar, René Faure, Tony Garnier, César Geoffray, Vicente Huidobro, Ludwig Kassak, Pierre Laurent, Emile Malespine, Manuel Maples Arce, Pierre de Massot, Lioubomir Mitzich, Piet Mondrian, Georges Navel, Roberto A. Ortelli, Thadée Peiper, Benjamin Péret, Adrien Rambaud, Michel Seuphor, Philippe Soupault, Guillermo de Torre, Tristan Tzara, J. Gonzalez del Valle, Herwarth Walden y obras de Hans Arp, Norah Borges, Serge Charchoune, Emile Didier, Tony Garnier, Ludwig Kassak, Jacques Laplace, Laszlo Moholy-Nagy, Jozef Peeters, André Sol, Louis Thomas.

³⁵ Cajero Vazquez, Antonio, "Manuel Maples Arce en *Manomètre* (1923)", *Literatura mexicana*, vol. 21, núm. 2, 2010, pp. 265-270.

³⁶ Fauchereau, Serge, "Irradiador en el espíritu de la época", en Evodio Escalante y Serge Fauchereau, *Irradiador. Revista de vanguardia. Edición facsimilar*, Iztapalapa, Ediciones del lirio, 2012, p. 53-54.

Lamandé, Zoncheary) un checoslovaco (Joseph Sima), un británico (William Speth) y la argentina Norah Borges. Entre los autores franceses sobresale Nicolás Beaudín, director con el británico William Speth de *La vie de lettres*.³⁷ La revista viene presentada en el tercer número de *Irradiador* en la sección “Notas, libros y revistas” como “una de las publicaciones francesas de vanguardia más significadas”.³⁸ El redactor, probablemente Maples Arce, dice que “Nicolás Beaudín, ha sabido hacer de ella un índice de las nuevas corrientes estéticas que agitan el espíritu contemporáneo, sin encerrarse en el estrecho círculo de un grupo sectarista”.³⁹ Como señala Carlos García, “por esas fechas, Beauduin estaba bien relacionado con el mundillo literario de vanguardia en castellano”.⁴⁰ Anuncios y reseñas de la revista francesa aparecieron en la española *Ultra* y en la argentina *Nosotros*; el francés escribió en enero 1921 el artículo “La nouvelle école ultraïste”. La presencia de la revista francesa en *Irradiador* no es entonces casual. A los contactos con los ultraístas se suma el hecho que Maples Arce tenía contacto directo con Beaudín, como comenta Serge Fauchereau: “El (Maples Arce – n.d.r.) me comentó, personalmente, que había estado en contacto con dos figuras hoy olvidadas pero entonces bastante conocidas: Nicolás Beaudín, director de *La Vie de Lettres*, y Renée Dunan, novelista y periodistas, colaboradora de

³⁷ El nombre completo de la revista era *La Vie des Lettres et des Arts. Collection anthologique et critique de poèmes et de proses*. Salió en 21 números entre 1920 y 1926 con las colaboraciones de Pierre Albert-Birot, René Allendy, Marcel Arland, Nicolas Beauduin, G. Brunet, Riccioto Canudo, Jean Cassou, Jean Cocteau, Daniel Rops, Joseph Delteil, Paul Dermée, Pierre Drieu La Rochelle, Edouard Dujardin, Jean Epstein, Pierre-Antoine Gallien, Walde-mar Georges, Albert Gleizes, Claire Goll, Ivan Goll, Jean-Charles Grenier, André Harlaire, Max Jacob, André Lhote, Marcello Fabri, Filippo Tommaso Marinetti, Henri Massis, Marcel Millet, Henry de Montherlant, Milosz, Colette Nel-Dumouchel, Jean Paulhan, Henry Pe-tiot, Gaston Picard, Léon Pierre-Quint, Georges Piloti, Henri Pourrat, Pierre Reverdy, Juliette Roche, Léonce Rosenberg, Jean Royère, Henri Sauguet, Marcel Sauvage, Philippe Soupault, William Speth, Tristan Tzara. Se trataba de la segunda serie de la revista; la primera salió entre 1913 y 1914 con el nombre de *La Vie des Lettres*.

³⁸ Serge Fauchereau señala que en la época se podían conseguir varias revistas francesas en la Ciudad de México. El autor francés escribe que entre los depósitos donde comprar la revista señalados en *La Vie de Lettres*, se encuentran uno en la Ciudad de México y otro en Mérida.

³⁹ Esta opinión viene compartida por Guillermo de Torre en su obra *Literaturas europeas de vanguardia*: “Beaudín resalta además en las modernas letras francesas como un animateur teórico, provisto de una amplitud ecléctica y una cordialidad acogedora excepcional. Así ha conseguido hacer de su revista bimestral *La Vie des lettres* una summa expositora de todas las nuevas modalidades, bajo una selección escrupulosa, sin constreñirse en un ismo unilateral”.

⁴⁰ García, Carlos, “Norah Borges en México (1924)”, 2013. <http://alvarosarco.blogspot.mx/>. 5 de marzo. http://alvarosarco.blogspot.mx/2013/03/norah-borges-en-mexico-1924_5.html [consultado el 22 de mayo de 2017].

diversas revistas (...).⁴¹ Lamentablemente no se tiene evidencia de esta correspondencia entre los dos autores; se puede imaginar que el paroxista informaba al mexicano de las novedades de las vanguardias europeas, de los nuevos autores y de su labor en la revista.⁴² Esto parece ser confirmado por el mismo Maples Arce en un artículo que apareció en la revista *Zig Zag* del 4 de mayo de 1922, donde el veracruzano comentaba haber recibido una copia autografiada del último libro de Beauvain, *L'Homme cosmigonique*.⁴³

Al subgrupo pertenecen también los hermanos argentinos Jorge y Norah Borges. Norah Borges apareció en la nota dedicada a *La Vie de Lettres* como ilustradora de la revista, mientras que Jorge Luis Borges participó en *Irradiador* con el poema "Ciudad", donde apareció por primera vez; una segunda versión, con algunas modificaciones, fue publicada en el libro *Fervor de Buenos Aires*, publicado en julio 1923.⁴⁴ Como correctamente observa Rose Corral, es muy probable que Borges haya enviado antes el poema a la publicación de *Fervor de Buenos Aires*, cosa que parece ser confirmada por las pequeñas diferencias entre las dos versiones (en la versión publicada en Argentina se agregó un verso al principio, se suprimieron algunas palabras y se modificaron otras).⁴⁵ Los contactos entre Borges y Maples Arce empezaron a principios de los años '20; sabemos que había una triangulación de correspondencia entre el argentino, el veracruzano y el español Guillermo de Torre. Este intercambio de información resulta aún más evidente con la presencia de Jorge Luis Borges en el directorio de vanguardia publicado en *Actual no.1*; a esto se suma la publicación en el primer número de *Proa* del poema de Maples Arce "A veces con la tarde", que apareció unos meses más tarde en el libro *Andamios interiores* del veracruzano. Este libro fue reseña-

⁴¹ Fauchereau, Serge, "Irradiador en el espíritu de la época", *Irradiador. Revista de vanguardia*, Edición facsimilar, de Evodio Escalante y Serge Fauchereau, Iztapalapa, Ediciones del lirio, 2012, p. 48.

⁴² Fauchereau comenta que "Irradiador logra publicar un tercer número, no en noviembre sino probablemente e principios de 1924 (si no fuera así, ¿Cómo podría reseñar un numero de *La Vie de Lettres* distribuido en enero de 1924?)". El autor francés en este caso se equivoca; el primer "Diorama estridentista" se publica el 10 de enero 1924 en *El Universal Ilustrado*, es decir, en las mismas fechas de la presunta publicación del número. La reseña, además, aparece muy general, con un listado de los autores que participaron a la revista. Probablemente Beauvain comentó a Maples Arce los contenidos del número antes de su publicación.

⁴³ Corte Velasco, Clemencia, *La poética del estridentismo antes la crítica*, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 2003.

⁴⁴ García, Carlos, "La edición princeps de Fervor de Buenos Aires", *Variaciones Borges revista del Centro de Estudios y Documentación Jorge Luis Borges*, núm. 4, 1997, pp. 177-178.

⁴⁵ Corral, Rose, "Un poema de Borges en la revista estridentista *Irradiador* (1923)", *Hispanérica*, núm. 104, 2006, pp. 65-67.

do por Jorge Luis Borges en el segundo número de la revista argentina.⁴⁶ No debe entonces sorprender la presencia del poeta argentino en *Irradiador*, quien, además de ser parte de la red intelectual construida por Maples Arce, corresponde a la voluntad de internacionalidad expresada por la revista estridentista.

El tercer subgrupo, que expresa el 15.85% de los nodos se refiere a los autores italianos y mexicanos citados en el apartado “Notas, libros y revistas”. Entre los mexicanos se encuentran Gutiérrez Cruz, Vargas Rea y Mariano Azuela, de quienes se nombraban las nuevas obras publicadas. En este grupo aparece también el periodista de *El Universal* Carlos González Peña, muy crítico hacia las vanguardias; debido a esto, con típica ironía vanguardista, en la nota se percibe que el periodista usó palabras excéntricas como “loquinaríos” o “complicada a ultranza”, muy similares a las usadas por los estridentistas. La parte más interesante de este racimo es la presencia de los futuristas italianos; a diferencia de los franceses el grupo de los futuristas aparece solamente en la sección “Notas, libros y revistas”, sin ser mencionado por otros autores o participar con alguna obra. Como en el caso de los franceses, Maples Arce se carteaba con Filippo Tommaso Marinetti, el fundador del estridentismo. Aunque no se tengan evidencias, el veracruzano señala en sus memorias que, después de publicar *Actual no.1* en 1921, “Marinetti me mandó sus manifiestos futuristas y algunas monografías ilustradas de los pintores de aquel movimiento: Bocini (sic.), Severini y Soffici”.⁴⁷

Es interesante notar cómo los autores futuristas citados, menos Marinetti, eran jóvenes artistas de la misma edad de los estridentistas, dando la impresión de un alejamiento respecto al fundador de la vanguardia italiana. Las causas de este cambio pueden ser múltiples: la primera fue la transformación del “futurismo” en “passatismo”.⁴⁸ La vanguardia italiana ya no era un movimiento, sino que se había transformado en una escuela, yendo en contra de lo que Marinetti había predicado por años.⁴⁹ En el “Manifiesto futurista” de 1908 el italiano había declarado que “Volete dunque sprepare tutte le

⁴⁶ En el tercer volumen de sus memorias, *Mi vida por el mundo*, Maples Arce recuerda su encuentro con Jorge Luis Borges en Buenos Aires en 1950: “Hicimos el viaje en avión; volamos sobre los Andes y nos detuvimos en Buenos Aires, donde saludé a Jorge Luis Borges, con el que me unían relaciones literarias desde la juventud. No olvidaba que la primera crítica extranjera de mi libro *Andamios interiores* la escribió el propio Borges para su revista *Proa*. Fue un encuentro muy grato. Departimos largamente y nos dimos noticias de nuestras vidas y de nuestras inquietudes”.

⁴⁷ Maples Arce, Manuel. *Ibid.*, p. 85.

⁴⁸ Domínguez Méndez, Rubén, “El movimiento futurista y su propuesta para la sociedad moderna”, *La Razón Histórica*, núm. 21, 2013, p. 109.

⁴⁹ Poggioli, Renato, *La teoría dell'arte d'avanguardia*, Roma, Biblioteca d'Orfeo, 2014, p. 128.

vostre forze migliori, in questa eterna ed inutile ammirazione del passato, da cui uscite fatalmente esausti, diminuiti e calpesti? (...) Ma noi non vogliamo più saperne, del passato, noi, giovani e forti futuristi!”⁵⁰. Irónicamente el futurismo marinettiano se había quedado en los mismos clichés, conceptos y formas, tanto que Ravegnani en su libro *Nuovi poeti futuristi* de 1925 comentaba que los futuristas de aquellos años eran: “gl’inutili e orecchianti epigoni d’un futurismo già svuotato e superato dal tempo, e di conseguenza già giudicato e incamerato dalla storia”⁵¹. Sayaka Yokota sostiene que el futurismo terminó en 1916, con la muerte de Boccioni e Sant’Elia; una segunda oleada de jóvenes futuristas, que según la japonesa influyó en otras vanguardias, se formó a principio de los años ’20, acomunada por el rechazo al fascismo, el militarismo y por la “ripugnanza nei confronti del personaggio Marinetti”.⁵² Se puede suponer entonces una especie de “choque generacional” entre los futuristas de la primera y de la segunda oleada; es interesante notar cómo los autores italianos citados en *Irradiador*, Ivo Pannaggi, Vicino Paladini y Enrico Prampolini —considerado por Costantini como el fundador de la segunda oleada— pertenecían a la nueva generación de futuristas, que estaba en contraste con Marinetti. Aunque en este momento no se tengan evidencias sobre los contactos entre Manuel Maples Arce y estos autores —los archivos personales del veracruzano se perdieron en los años a causa de varios sucesos— se puede suponer que hubo unos intercambios epistolares entre ellos, facilitados por la misma edad y percepción del mundo.

Además de lo expuesto, se puede suponer que las conexiones entre estridentismo y futurismo fueron influidas por la llegada de Germán List Arzubide en la vanguardia mexicana. El poblano era políticamente cercano a los anarquistas y al Partido Comunista; sus críticas hacia Mussolini, el régimen fascista y todo lo que estaba conectado a él fueron siempre más fuertes y tajantes con el pasar del tiempo. El manifiesto “L’impero italiano. A Benito Mussolini —Capo della Nuova Italia”, firmado por Filippo Tommaso Marinetti y Mario Carli Settimelli, junto a la actividad política de List Arzubide, alejaron al veracruzano del poeta italiano.⁵³ El texto apareció por primera

⁵⁰ Marinetti, Filippo Tommaso, “Manifiesto Futurista”, *Figaró*, París, 20 de febrero, 1909.

⁵¹ Ravegnani, Giuseppe, *I futuristi*. Milano, Nuova Accademia, 1963, p. 27.

⁵² Yokota, Sayaka, “Il “secondo” futurismo: problema della periodizzazione ed i suoi studi”, *Per i sessant’anni del professor Tadahiko Wada*, de Katsuo Hashimoto, Takeo Sumi Hideyuki Doi, Tokyo, Sōbunsha Insatsu, 2012, p. 57.

⁵³ Germán List Arzubide se acercó desde joven a los ideales izquierdistas, acercándose al anarquismo y se unió al Partido Comunista Mexicano en 1926. Viendo su militancia política y sus ideales muy radicales, se puede suponer que influyó en el amigo Manuel Maples Arce, alejándolo de Marinetti, quien había apoyado al fascismo. En una entrevista a James

vez el 25 de abril de 1923 en la revista *L'IMPERO* y fue publicado en el número 6 de *Il futurismo Rivista sintetica illustrata mensile* del 1 mayo 1923, aunque, debido a los textos en el apéndice, se puede suponer que en realidad la revista se publicó en la segunda mitad de 1923.⁵⁴ El manifiesto es muy explícito y parece alejado de los ideales del revolucionario mexicano, defendidos por Germán List Arzubide. Los futuristas reafirman el belicismo futurista, agregando una preocupante deriva racial: “La guerra sola igiene del mondo, il militarismo, il patriotismo. La convinzione della nostra superiorità di razza”.⁵⁵ A esto se suman palabras que, *a posteriori*, parecen puntos programáticos del Partido Nacional Fascista, no solamente provocaciones vanguardistas.⁵⁶ En el mismo número de *Il futurismo Rivista sintetica illustrata mensile* aparece otro manifiesto, *L'ineguaglianza*, firmado por Marinetti; su traducción en francés fue publicada en el número 5 de la revista *Noi* de agosto 1923.⁵⁷ En el texto el futurista remarca los conceptos ya explicitados en el manifiesto anterior: “Abbasso l’uguaglianza! Abbasso la giustizia! Abbasso la fraternità! Sono squaldrine, o Libertà. (...) Abbasso la democrazia! Abbasso il suffragio universale! Abbasso la quantità!(...) Abbasso la política! Abbasso il parlamento! Abbasso il comunismo!”.⁵⁸ Estos manifies-

W.Wilkie de 1964 List Arzubide declaró: “pienso que soy un revolucionario integral, un revolucionario de la forma poética y también en la cosa política. Después de esto, pues he tenido contacto con todos los grupos políticos de México. Desde luego, al principio, le diré francamente, pertenecía a los grupos anarquistas (...) (entré) en los veinte. En México había en esos momentos una gran agitación por la cuestión revolucionaria. La Revolución comenzaba a consolidarse. (...) En esos años era yo miembro del Partido Comunista. Debo haber entrado más o menos en 1926. Y fui como miembro del Partido Comunista, y representante de las organizaciones revolucionarias a Frankfurt” (Wilkie y Wilkie Monzón, 2004).

⁵⁴ Tonini, Paolo, *I manifesti del Futurismo italiano*, Gussago, Edizioni dell’Arenario, 2011, p. 88.

⁵⁵ La guerra, única higiene del mundo, el militarismo, el patriotismo. La convicción de nuestra superioridad racial.

⁵⁶ “Sia proclamato che la parola ITALIA deve dominare sulla parola LIBERTÀ. (...) L’impero italiano sarà antisocialista, anticlericale, antitradizionale, con tutte le libertà e tutti i progressi nel cerchio di un patriottismo assoluto. Il diritto di critica, controllo, opposizione negato soltanto agli antipatrioti. L’impero italiano nel pugno dell’italiano migliore. Questi governerà senza parlamento, con un consiglio tecnico di giovani.” Traducción: “Se proclame que la palabra ITALIA tiene que dominar sobre la palabra LIBERTAD. (...) El imperio italiano será antisocialista, anticlerical, antitradicional, con todas las libertades y todos los avances en el círculo de un patriottismo absoluto. El derecho de crítica, de control, oposición negada solamente a los antipatrióticos. El imperio italiano en las manos del mejor italiano. Esto gobernará sin parlamento, con un consejo técnico de jóvenes”.

⁵⁷ Tonini, Paolo. *Ibid.*, p. 88.

⁵⁸ “Abbasso l’uguaglianza! Abbasso la giustizia! Abbasso la fraternità! Sono squaldrine, o Libertà. (...) Abbasso la democrazia! Abbasso il suffragio universale! Abbasso la quantità!(...) Abbasso la política! Abbasso il parlamento! Abbasso il comunismo!” ¡Que muera la igualdad! ¡Que muera la justicia! ¡Que muera la hermandad! Son prostitutas, o Libertad.

tos aparecen en las dos revistas futuristas citadas en *Irradiador*, es decir, *Noi* y *Le futurisme*.

Noi era una revista fundada en 1917 por Bino Sanminiatelli y Enrico Prampolini, con la intención de “europeizar” la cultura italiana, como evidencia el subtítulo de la publicación: *Raccolta internazionale d'arte d'avanguardia*. La primera serie de la revista se publicó entre 1917 y 1920, mientras la segunda entre 1923 y 1925 con salidas irregulares. Las fechas de publicación no corresponden a la fecha de distribución; el número 5, por ejemplo, fechado en agosto de 1923, reporta noticias sobre eventos del 30 de septiembre de 1923. La revista viene citada porque publica el *Manifesto dell'arte meccanica* y el poema pentagramático “Alle Giulio Cesare” de Francesco Cangiullo; este tipo de poemas, supuestamente, fue anticipado por Pedro Echeverría con sus “suites”. En realidad, a menos que las obras del mexicano no hubieran aparecido en el perdido número dos de *Actual*, es muy improbable que anticiparon el futurista, ya que en *Noi* se publica un artículo de Cangiullo de fecha 11 de octubre de 1922, es decir, más de un año antes de la publicación de *Irradiador*, número 3. Además de esto, las obras difieren radicalmente; es posible que Maples Arce no pudiera ver directamente la revista si no recibió noticias sobre ella. Esta hipótesis parece ser confirmada por la presencia de dos autores que se relacionaban con Manuel Maples Arce: Nicolás Beaudín y Emile Malespine. La revista del primero viene reseñada en el número dos de la segunda serie, donde viene definida como una publicación con temas originales, desarrollados con “absoluta competencia técnica y solidez”. Beaudín publica en el número 5 el poema vanguardista *MUSIC-HALLS*, dedicado a Marinetti. Malespine aparece en la sección “Revistas”, donde se reseña *Manomètre*; el francés viene definido “simpatísimo” y “di grande spirito”, alguien “difícil de encontrar en el mundo de las letras”. El número reseñado es el 4, donde apareció el poema de Maples Arce “T.S.F.”, que no viene notado por Pramolini. En la contraportada de *Noi* se encuentra un directorio de revistas de vanguardia, en donde se nombran *La Vie des Lettres et des Arts* de Beaudín y *Manomètre* de Malespine.

La revista *Le futurisme*, publicada “en substitución al antiguo Boletín Futurista de Milán”, era la versión francesa de *Il futurismo Rivista sintetica illustrata mensile*. La publicación salió en 14 números entre 1922 y 1931, de manera discontinua, alternando a cada publicación un volumen en francés, hecho para la circulación en el exterior. El retardo en la noticia y la total falta de informaciones sobre la revista hacen pensar que Maples Arce no pudo verla en físico.

(...) ¡Que muera la democracia! ¡Que muera el sufragio universal! ¡Que muera la cantidad!
 (...) ¡Que muera la política! ¡Que muera el parlamento! ¡Que muera el comunismo!

Viendo la falta de cualquier contacto de las revistas de Pramolini y de Marinetti con *Irradiador* (en el directorio de revistas de vanguardia aparece la revista *Palms* publicada en Guadalajara; no faltaban entonces contactos con México), la descripción superficial de las publicaciones de *Noi* y la cita de la versión francesa de *Il futurismo*, parece probable que el veracruzano reporte noticias que le habían llegado por medio de sus contactos franceses. Estos datos hacen pensar que, por un lado, el futurismo ya había perdido muchas de las características de un movimiento de vanguardia, transformándose en una escuela artística, que, aunque siendo referencia por los ismos de todo el mundo, ya no tenía la misma carga renovadora de sus primeros años. Por el otro parece que los contactos con los italianos eran menores y, posiblemente, indirectos, filtrados por franceses y ultraístas, como demostrado por las informaciones escasas y confundidas. El resultado es que la influencia del grupo de Marinetti parece ser mínima, no obstante, en muchos casos se habla del futurismo como el principal inspirador del estridentismo.

Ahora bien, el subgrupo que reúne Fermín Revueltas y las personas que habla inglesa conforman el 14.63% de los nodos. En este caso se encuentran autores citados, como William Speth, personas que aparecen en los comerciales, como R.C. Burns, y dos de los autores de las portadas de la revista: Fermín Revueltas y Edward Weston. El codirector de la revista, Fermín Revueltas organizó las portadas de la revista, publicando su obra “El restorán”, “los mineros” de Diego Rivera” y “Steel” del estadounidense Edward Weston. A esto se suman las tres contraportadas de estilo vanguardista dibujadas por la cigarrera “El buen tono S.A.”. Podemos suponer que Revueltas organizó las aportaciones artísticas de la revista (es decir, los grabados en madera de Jean Charlot, los dibujos de Leopoldo Méndez y de Hugo Tilghman, y la escultura de Guillermo Ruiz), eligiendo autores con una visión artística cercana a la suya. La labor del artista fue sumamente importante por *Irradiador*: el uso de nuevos recursos tipográficos, la combinación de letras de diferente tamaño y estilo, las xilografías de página completa y la encuadernación se deben muy probablemente a él.⁵⁹ Su relación con Maples Arce viene descrita en las memorias del veracruzano; los dos jóvenes se conocieron en el estudio del escultor Lorenzo Rafael Gómez en el anexo de Bella Artes. El estridentista describe a Fermín Revueltas como “un joven de baja estatura, pelo castaño obscuro, grandes y vivos ojos y rostro jocundo bañado de luz impresionista”.⁶⁰ Los intereses en común y el hecho de ser vecinos (ambos vivían en la calle de Guanajuato) los acercaron, haciendo

⁵⁹ Zurián de la Fuente, Carla Isadora, *Fermín Revueltas constructor de espacios*, Tokio, Editorial RM, 2002, p. 41.

⁶⁰ Maples Arce, Manuel, *Soberana juventud*, Xalapa: Universidad Veracruzana, 2010, p. 69.

nacer una profunda amistad entre Revuelas y Maples Arce. El veracruzano comentó cómo

por influencias mías cambió de manera y se puso a pintar el paisaje industrial de La Indianilla, y luego, en el pueblo de Milpa Alta, en el campo y las personas en forma más reposada y consistente. Así comenzó Revuelas a abandonar la óptica impresionista de la Escuela de Coyoacán y a inaugurar una etapa en que el paisaje aparece con un carácter más acusado en los volúmenes".⁶¹

Fermín Revuelas y Maples Arce compartieron mucho tiempo juntos, como demuestra una breve estancia en el pueblo de Milpa Alta para pintar los paisajes; la amistad se hizo aún más íntima gracias al acercamiento de las dos familias, que empezaron a frecuentarse. El 18 de agosto de 1922 Fermín Revuelas se casó con María Ignacia Estrada; su padrino de bodas fue Manuel Maples Arce.⁶² La cercanía debida a la fuerte amistad y los intereses en común fueron quizás los detonantes que hicieron nacer *Irradiador* y que le dieron la forma en la cual llegó hasta nosotros.

La participación de Edward Weston en *Irradiador* corresponde con el viaje que hizo con Tina Modotti a la capital mexicana en agosto de 1923.⁶³ El estadounidense, gracias a la italoamericana pudo relacionarse con Diego Rivera y otros artistas, entre quienes estaba Fermín Revuelas. El contacto con los estridentistas, según Refugio Solís, se dio gracias al periodista Febronio Ortega de *El Universal Ilustrado*.⁶⁴ Ortega se había transformado en el "promotor de los estridentistas e integrante de los "comités de bienvenida" que se hacían a los visitantes extranjeros".⁶⁵ El periodista, después de conocer el interés de Tina Modotti por las vanguardias, organizó una reunión entre Weston y los estridentistas en la librería de Cesar Cicerón, en donde el estadounidense enseñó sus obras a los vanguardistas, que lo invitaron a par-

⁶¹ *Ibíd.*, pp. 69-70.

⁶² Zurián de la Fuente, Carla Isadora. *Ibíd.*, p. 133.

⁶³ Edward Weston (1886-1958) fue un fotógrafo estadounidense. Comenzó a fotografiar a los 16 años. Desde 1906 vivió en California, donde en 1911 abrió su estudio de fotografía. En 1923 viaja a México, donde conoció a Diego Rivera, quien influiría en su obra. En 1932 fundó el grupo *f/64*. En 1937 fue el primer fotógrafo en recibir la beca Guggenheim. Su estilo evolucionó del pictorismo inicial, siendo influido por el modernismo y las vanguardias europeas, hasta llegar a desarrollar su propio estilo.

⁶⁴ Solís, Refugio, "Tina Modotti. Una fotógrafa estridentista", *Revista Mexicana de Cultura, suplemento de El Nacional*, 1998, p. 8.

⁶⁵ Zurián de la Fuente, Carla Isadora, *Estridentismo: gritería provinciana y murmullos urbanos: la revista Irradiador*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2010, p. 96.

ticipar a sus tertulias en el “Café de nadie”.⁶⁶ Refugio Solís comenta cómo Weston participó de manera activa en la elaboración de *Irradiador*, discutiendo y abordando las posibilidades del arte vanguardista.⁶⁷ Se puede suponer que sus aportaciones van más allá de la foto “Steel” publicada en el número tres de la revista, relacionadas máximamente con la parte gráfica.

El subgrupo referido a los anuncios comerciales se refiere al 10.98% de los nodos. Entre este tipo de publicación, ya descrito en el apartado anterior, resalta la presencia de *El Universal Ilustrado*. La revista dirigida por Carlos Noriega Hope fue el gran promotor y protector del grupo estridentista. Además de ampliar las redes del grupo, como en el caso de Weston, en los meses anteriores a la publicación de *Irradiador* se encuentran numerosas entrevistas con los integrantes de la vanguardia o artistas que participaron en *Irradiador*: el 26 de julio de 1923 aparece un artículo sobre Fermín Revueltas; el 9 de agosto “El grabado en madera y los artistas tapatíos” escrito por Jean Charlot; el 16 del mismo mes “Bajo la sombra del ala. Poemas de Kin Taniya”; el 23 de agosto se presentan los poemas de David Vela; el 27 de septiembre Febronio Ortega entrevista a Tina Modotti y Edward Weston; en el número 343 de diciembre de 1923 aparece “Poems de Germán List Arzubide”. Aunque no se encuentran referencias a *Irradiador* en el semanal de Noriega Hope, la promoción que hizo al estridentismo es innegable.

El subgrupo que representa a Arqueles Vela es determinado no tanto por el autor guatemalteco, sino por su nacionalidad y su artículo teórico sobre el arte estridentista. Sus conexiones (aunque reducido, ya que el subgrupo está representando solamente el 9.76% de los nodos) son importantes, ya que enseñan las relaciones del estridentismo con Centroamérica y explicitan una de las influencias que tenían los autores estridentistas, máximamente francesas. Arqueles Vela, prosista del movimiento estridentista y secretario de redacción de *El Universal Ilustrado*, participa en *Irradiador* con un artículo donde intenta explicar la teoría estética estridentista citando, además de Maples Arce y Tablada, los franceses Apollinaire, Mallarme, Reverdy y Rimbaud. Una vez más la influencia francesa está presente en la revista. Otros dos guatemaltecos se encuentran en la revista; David Vela, hermano de Arqueles, y Miguel Ángel Asturias. Los dos centroamericanos aparecen en los anuncios como directores de la revista *Etcétera*, que hubiera tenido

⁶⁶ Carla Zurián de la Fuente narra cómo para el estadounidense el “Café de nadie” era algo muy lejano del lugar idealizado por los estridentistas: “Más allá del apolagético, oscuro y solitario café reinventado por los estridentistas, le parecía un restorán de medio pelo con servicio de prostitutas, una de las cuales, narra Weston, tenía una palidez sobrecogedora y una cicatriz que le cruzaba la boca”.

⁶⁷ Solís, Refugio. *Ibid.*, p. 8.

que propagar las ideas estridentistas en América Central; el proyecto nunca se concretó. Se puede suponer que los contactos entre David Vela, Asturias y los estridentistas se realizaron después del Congreso Internacional de Estudiantes organizado por Vasconcelos en octubre de 1921. En 1922 David fundó junto a Miguel Ángel Asturias la revista *Studium*, que se convirtió en el órgano de la Asociación de Estudiantes Universitarios (AEU), creada en 1920 en la Universidad de San Carlos de Guatemala. Asturias había asistido al Congreso Internacional de Estudiantes de la ciudad de México como uno de los delegados guatemaltecos y a su regreso impulsó en 1922 la fundación de la Universidad Popular guatemalteca.⁶⁸ En 1923 Asturias se mudó a Europa para estudiar economía política en Londres, mudándose luego a París donde estudió bajo la dirección del profesor Georges Raynaud junto a José María González de Mendoza. Según Germán List Arzubide, "David Vela recibía todo lo que publicábamos, pues se carteaba con su hermano y con Manuel Maples Arce. Ignoro si al fin publicaron la mencionada revista anunciada con el nombre de *ETC* (...). No creo que se llegara a editar. Uno de los que serían sus directores, el futuro gran autor Miguel Ángel Asturias, fue hombre de viajes y seguramente antes que madurara el propósito, habrá emprendido una salida hacia su siempre suspirado París (...)".⁶⁹ Los contactos con Guatemala se dieron, gracias sobre todo a los hermanos Vela, pero no se concretizaron en nada, probablemente debido a los viajes de Asturias.

El último subgrupo, el más reducido (interesa solamente el 6.1% de los nodos), se refiere a los artistas que colaboran con la parte gráfica de *Irradiador*; Jean Charlot, Leopoldo Méndez, Hugo Tilghman y Guillermo Ruiz. Estos autores, con excepción del joven caricaturista Tilghman, eran parte del círculo estridentista, participando en las reuniones y tertulias que se organizaban en el "Café de nadie", como he dicho en el capítulo anterior. Su participación en la revista fue casi natural.

Una figura que nunca viene citada directamente en la revista, aunque bien presente, es el español Guillermo de Torre, fundador del Ultraísmo, esposo de Norah Borges y cuñado de Jorge Luis Borges. El poeta era el contacto directo con Maples Arce; es probable que ambos compartieran ideas y técnicas sobre los caligramas. Como ya se explicó con anterioridad, el español se carteaba con el fundador del estridentismo; es muy probable

⁶⁸ Tarracena Arriola, Arturo, "Miguel Angel Asturias y la búsqueda del 'alma nacional' guatemalteca. Itinerario político, 1920-1933", en *Miguel Angel Asturias. París 1924-1933: Periodismo y creacion literaria*, Segala, Amos (coord.), Madrid, ALLCA XX, 1996, p. 679-708.

⁶⁹ Baciú, Stefan, "Estridentismo en Centroamérica: la bomba que no explotó", *La PH*, núm. 46, 1983, pp. 37-40.

que haya sido quien contactó a Emile Malespine con el veracruzano. De Torre tenía contactos y probablemente una amistad personal con el francés, tanto que el poema *Introducción* que aparece en su obra *Hélices* viene dedicado a Emile Malespine. El ultraísta parece ser por Maples Arce la clave de muchas de sus relaciones con los vanguardistas europeos y una de sus fuentes de información sobre los movimientos de vanguardia.

CONCLUSIONES

El estridentismo, normalmente, es un movimiento poco conocido, reducido en muchos casos a una copia a la mexicana del futurismo. Varios autores lo catalogan como un “futurismo” o, si reconocen otras influencias como la del ultraísmo, recuerdan que la principal fue “particularmente del Futurismo”.⁷⁰ Esta creencia tiene una larga historia; ya en 1959 Raúl Leiva afirmaba que Maples Arce “encabezó en México las formas desorbitadas del futurismo italiano de Marinetti”.⁷¹ Estas consideraciones no sólo limitan la portada y la importancia del estridentismo en la literatura y en las artes mexicanas, tampoco consideran toda la red de relaciones internacionales que el movimiento supo construir, máximamente gracias a su fundador. Los contactos no se limitaban solamente a autores mexicanos o italianos, sino a franceses, argentinos, españoles y guatemaltecos: la conmixti3n entre el elemento mexicano, por un lado, y la fuerte internacionalizaci3n, por el otro, es una de las características más evidentes de la vanguardia estridentista, confirmada por este análisis.⁷²

⁷⁰ Sartor, Mario, “El futurismo italiano y sus ecos latinoamericanos”, *Seminario Internacional de Conservaci3n de Escultura Moderna*, São Paulo, MAC USP, 2012.

⁷¹ Corte Velasco, Clemencia, *La poética del estridentismo ante la crítica*, Puebla, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, 2003, p. 39.

⁷² El rol de las revistas fue totalmente distinto a lo de los libros y de los periódicos. Si los libros reflejan la personalidad y el enfoque de su autor y los periódicos se ocupan de narrar los sucesos del presente —Albert Camus definía la categoría del periodista como “el historiador del instante”—, el rol de la revista es totalmente diferente. La importancia de las revistas en el mundo cultural —y la diferencia con los periódicos— era bien clara ya a principios del siglo XX a Georges Sorel, que en una carta a carta a Edouard Berth de 1907 afirma que “Los periódicos hacen periodismo; las revistas hacen cultura; no debe permitirse que se confundan sus roles”. Si el periodista es, como los define Albert Camus, “el historiador del instante”, quien escribe en una revista es, según Georges Sorel, un filósofo o un sociólogo, ya que observa la realidad en la cual vive, transformándola en el objeto de su análisis. La tarea de hacer cultura se da examinando la actualidad para convertirla en el objeto de su reflexión. El tiempo de las revistas es entonces el presente: el futuro no viene tomado en cuenta. Los grupos que estaban atrás de las revistas querían interactuar con el momento que estaba viviendo, interviniendo en él. Este “presentismo” vuelve estas publicaciones en un instrumento valioso por los historiadores, ya que son testimonios de una co-

Como comenta Evodio Escalante, *Irradiador* fue la señal de la verdadera consolidación del estridentismo, que denotó su voluntad de conectarse con los ismos europeos.⁷³ La importancia de la revista no fue solamente ser la primera de su tipo en México; *Irradiador* fue el reflejo del grupo estridentista. Más importante aún resulta ser el hecho que "una revista implica el concurso de muchas voluntades. (...) la vanguardia tendrá que ser aglomerante o no será".⁷⁴ Esta conglomeración no se puede reducir al ambiente capitalino: como demuestra el análisis hecho en este capítulo, la red intelectual de Manuel Maples Arce sobrepasa las fronteras del mundo latinoamericano, llegando hasta Alemania y Francia. El análisis de redes permite rastrear estas conexiones, de otra manera difícilmente detectables.

La importancia de los franceses en la red de *Irradiador* es notable; su número es mayor a lo de los futuristas italianos, indicando una fuerte influencia de los transalpinos sobre los vanguardistas mexicanos; parece que la importancia del futurismo italiano sea menor de lo que siempre se ha pensado. El foco de la atención (e inspiración) de los estridentistas se mueve entonces a Francia y a París. Es probable que esto vaya más allá de las conexiones históricas entre México y el país galo; los contactos entre estridentistas y vanguardistas franceses fueron propiciados por un lado por la labor de Maples Arce, por el otro, por varias personas como Guillermo de Torre, Emile Malespine, Nicolás Beauduin, José María González de Mendoza.

Guillermo de Torre, como ya he dicho, no viene citado directamente en la revista; sabemos que estaba teniendo un intercambio epistolar con Maples Arce. La vanguardia española tenía fuertes contactos con Francia; durante la Primera Guerra Mundial, con la llegada de los artistas que querían escapar de la guerra, Barcelona se transformó en "la comunidad de café y pernaud".⁷⁵ Muchos artistas españoles en esta temporada viajaron de España a París, intercambiando ideas y conociendo otros vanguardistas.⁷⁶ Se puede

yuntura bien definida: las revistas usan informaciones, sintaxis y graficas que permiten de definir una determinada época. Las revistas no son solamente una "fotografía" de un determinado momento histórico, ya que permiten a través de un análisis más profundizado determinar el espacio cultural donde circula la publicación.

⁷³ Escalante, Evodio, "La revista *Irradiador* y la consolidación del estridentismo", en *Nuevas vistas y visitas al estridentismo*, Daniar Chávez y Vicente Quirarte (coords.), Toluca, UAEM, 2014, p. 23.

⁷⁴ *Ibid.*

⁷⁵ Gabrielle Buffet en J. Brihuega en "futurismo, cultura y política".

⁷⁶ Debido al intercambio de capital cultural y a los varios tipos de contactos entre Francia y España, a las afirmaciones "no existe futurismo en España" y "El futurismo mantiene su presencia en España durante todo el primer tercio del siglo", J. Brihuega contesta que ambas son verdaderas y falsas; los contactos entre los artistas se dieron en París, donde nació el fu-

imaginar entonces su rol de intermediador de red, que operó poniendo en contacto, por ejemplo, Maples Arce con Emile Malespine, director y editor de la revista *Manomètre*. Jean Charlot, autor de varios grabados que aparecieron en la revista, estaba participando en el movimiento muralista; había llegado desde Francia en 1921, trayendo, probablemente, las novedades que estaban surgiendo en el medio artístico en el viejo continente.

El dato más interesante es representado por las influencias que se pueden detectar en el análisis de redes. Si normalmente se piensa que la principal inspiración del estridentismo fue el futurismo italiano, la realidad parece ser diferente. La fuerte presencia de artistas franceses y los contactos con el país galo parecen evidentes e importantes, por número y calidad. A esto se suma la colaboración y las conexiones con los ultraístas españoles y argentinos, que permiten ampliar la magnitud de la red intelectual, que forma una triangulación entre Europa occidental, Argentina y México. Se pueden imaginar dos diversas causas a respecto. La primera parece ser un “choque generacional” entre Marinetti y las nuevas generaciones de artistas: el futurismo se había estancado como movimiento de vanguardia, volviéndose en una escuela e institucionalizado, perdiendo su potencial creativo y explosivo. Aunque Marinetti y su movimiento seguían siendo referencia, se percibe que ya no son considerados como vanguardia artística *tout court*. La presencia de autores italianos de la segunda oleada futurista —que no estaban de acuerdo con las posiciones marinettianas— en *Irradiador* hace suponer que hubo contacto entre ellos y Maples Arce, contribuyendo al alejamiento entre estridentistas y el futurismo “clásico”. A esto se puede sumar la probable influencia de Germán List Arzubide en el grupo estridentista; el poblano, políticamente cercano a la izquierda radical, pudo haber enfriado el entusiasmo hacia Marinetti y el futurismo italiano, sobre todo por motivaciones ideológicas.

La red individualizada con este análisis resulta entonces ser diferente de lo comúnmente imaginado, reubicando al estridentismo en un ámbito internacional y no reducido solamente a la capital mexicana. El movimiento fundado por Maples Arce no “resultó totalmente inútil”.⁷⁷ Además de ser una vanguardia genuina y cosmopolita, fue una plataforma usada por artistas ya reconocidos para proponerse como hombres de vanguardia o hacerse conocer afuera de México, aprovechándose de la red estridentista. A esto se

turismo. El contacto con el movimiento marinettiano fue entonces indirecto y mezclado con las influencias de los otros —ismos que se estaban desarrollando en la capital francesa. Esto parece confirmar cuanto visto en el análisis de la red de la revista *Irradiador*, con una fuerte influencia francesa filtrada por España.

⁷⁷ Corte Velasco, Clemencia. *Ibid.*, p. 38.

suma que el momento "fotografiado" por este análisis, fue la base de la etapa xalapeña del movimiento.

BIBLIOGRAFÍA

- Autret, Luc., *Revues littéraires*, 2015.
<http://www.revues-litteraires.com/index.php?lng=fr> [acceso: 22 de mayo de 2017].
- Baciu, Stefan, "Estridentismo en Centroamérica: la bomba que no explotó", *La PH*, núm. 46, 1983, pp. 37-40.
- , "Un estridentista silencioso rinde cuentas: Jean Charlot", *Estridentismo estridentistas*, Veracruz, Instituto Veracruzano de Cultura, 1995, pp. 33-48.
- Barón Thaidigsmann, Jaime, "La recepción del caligrama vanguardista en España", *RiLUnE*, núm. 8, 2008, pp. 29-42.
- Brihuega, Jaime, "Futurismo, ultraismo e culture politiche nell'area ispanica", en Renzo De Felice, Torino, *Futurismo, cultura e politica*, Edizioni della fondazione Giovanni Agnelli, 1988, pp. 407-437.
- Bürger, Peter, *Teoría de la vanguardia*, Barcelona, Ediciones La península, 2000.
- Cajero Vazquez, Antonio, "Manuel Maples Arce en Manomètre (1923)", *Literatura Mexicana*, vol. 21, núm. 2, 2010, pp. 265-270.
- Caplow, Deborah, *Leopoldo Méndez: Revolutionary Art and the Mexican Print*, Austin, University of Texas Press, 2007.
- Cherven, Ken, *Visualize and analyze your data swiftly using dynamic network graphs built with Gephi*, Birmingham, Packt Publishing Ltd., 2013.
- Corral, Rose, "Un poema de Borges en la revista estridentista 'Irradiador' (1923)", *Hispanérica*, núm. 104, 2006, pp. 63-68.
- , "Vanguardia y revolución: la poesía de Manuel Maples Arce (y el Borges que no fue)", en Anthony Stanton, *Modernidad, vanguardia y revolución en la poesía mexicana (1919-1930)*, México, El Colegio de México, 2014, pp. 107-122.
- Corte Velasco, Clemencia, *La poética del estridentismo antes la crítica*, Puebla, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, 2003.
- De Anda Alanís, Enrique, *La arquitectura de la revolución mexicana. Corrientes y estilos de la década de los años veintes*, México, UNAM, 1990.
- De Torre, Guillermo, *Literaturas europeas de vanguardia*, Sevilla, Editorial Renacimiento, 2001.
- Díaz Vázquez, María del Carmen, "Intelectuales Centroamericanos y el México posrevolucionario (1920-1930)", *Latinoamérica. Revista de Estudios Latinoamericanos*, núm. 46, 2008, pp. 119-139.
- Domínguez Méndez, Rubén, "El movimiento futurista y su propuesta para la sociedad moderna", *La Razón Histórica*, núm. 21, 2013, pp. 104-113.

- D'Ors, Miguel, "Nuevos datos sobre caligramas", *Rhythmica* III, IV, 2006, pp. 3-119.
- Escalante, Evodio, "Los proto-contemporáneos en La Falange (1922-1923)", *América: Cahiers du CRICCAL*, núm. 21, 1998, pp. 55-63. DOI: <https://doi.org/10.3406/ameri.1998.1363>.
- , "El descubrimiento de Irradiador. Nueva luz sobre el estridentismo", *Irradiador. Revista de vanguardia*, edición facsimilar, de Evodio Escalante y Serge Fauchereau, Iztapalapa, Ediciones del lirio, 2012, pp. 11-44.
- , "Los noventa años de Actual no. 1. Observaciones acerca del manifiesto estridentista de Manuel Maples Arce", *Signos literarios*, núm. 15, 2012, pp. 9-30.
- , "La revista *Irradiador* y la consolidación del estridentismo", en Danier Chávez y Vicente Quirarte (coords.), *Nuevas vistas y visitas al estridentismo*, Toluca, UAEM, 2014, pp. 21-50.
- , *Elevación y caída del estridentismo*, México, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, 2010.
- Fauchereau, Serge, "Irradiador en el espíritu de la época", en Evodio Escalante y Serge Fauchereau, *Irradiador. Revista de vanguardia*, edición facsimilar, Iztapalapa, Ediciones del lirio, 2012, pp. 45-60.
- Fernández, María, "Estridentistas: Taking the Teeth out of the Futurism", en Norie Neumark y Annmarie Chandler, *At a Distance: Precursors to Art and Activism on the Internet*, Cambridge, MIT, 2005, pp. 343-371.
- García Martín, José Luis, *Poetas del Novecientos: entre el Modernismo y la Vanguardia. (Antología) Tomo II*, de Guillermo de Torre a Ramón Gaya, Madrid, Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales, 2004.
- García, Carlos, "La edición princeps de Fervor de Buenos Aires", *Variaciones Borges. Revista del Centro de Estudios y Documentación Jorge Luis Borges*, núm. 4, 1997, pp. 177-210.
- , "Norah Borges en México (1924)", 2013. <http://alvarosarco.blogspot.mx/>. 5 de marzo. [Último acceso: 22 de mayo de 2017]. <http://alvarosarco.blogspot.mx/2013/03/norah-borges-en-mexico-1924-5.html>
- García-Sedas, Pilar y Humberto Rivas Panedas, *El gallo viene en aeroplano*, Sevilla, Editorial Renacimiento, 2009.
- Gonzales Aguilar, Audilio; María Ramírez Posada, y Coleta Vaisman, "Análisis de redes de estilos de aprendizaje en formación virtual de documentación", *Signo y Pensamiento*, vol. 31, núm. 61, 2012, pp. 142-157.
- González de León, Ulalume, "Prólogo", *Material de lectura, Serie poesía moderna* núm. 103, México, UNAM, 2011, pp. 3-13.
- González Rodríguez, Sergio, *Los bajos fondos. El antro, la bohemia y el café*, México, Cal y arena, 1989.

- Julliard, Jacques, "Le monde des revues au début du siècle. Introduction", *Cahiers Georges Sorel*, núm. 5, 1987, pp. 3-9.
DOI: <https://doi.org/10.3406/mcm.1987.940>
- Khokhar, Devangana, *Gephi Cookbook*, Birmingham, Packt Publishing Ltd., 2015.
- List Arzubide, Germán, *El movimiento estridentista*, México, Federación Editorial Mexicana, 1980.
- Lleó Muñoz, Aránzazu, *Literatura y pensamiento en Francia. Un ejemplo: el panfleto*, Madrid, Universidad Complutense de Madrid, 2016.
- López Cubino, Rafael y Begoña López Sobrino, "Elementos generales de la diagramación", *La diagramación del periódico. Proyecto Mediascopio Prensa. La lectura de la prensa escrita en el aula*, Madrid, Ministerio de Educación, 2012, pp. 14-17.
- Luque, Gabriela, "Leer, actuar: política y cultura en México 1910-1920", *Revista Pilquen. Sección Ciencias Sociales*, núm. 12, 2010, pp. 1-8.
- Maples Arce, Manuel; Germán List Arzubide, Arqueles Vela, y Salvador Gallardo, "Irradiación inaugural", *Irradiador. Revista de Vanguardia*, núm. 1, pp. 3-5, 1923.
- Maples Arce, Manuel, "Irradiación inaugural", *Irradiador. Revista de Vanguardia*, núm. 1, pp. 2-6. 1923.
- , *Mi vida por el mundo*, Xalapa, Universidad Veracruzana, 2010. DOI: <https://doi.org/10.25009/uv.881.1476>.
- , *Soberana juventud*, Xalapa, Universidad Veracruzana, 2010.
- Marinetti, Filippo Tommaso, "Manifiesto Futurista!", *Figaró*, París, 20 de febrero, 1909.
- Mata, Oscar, "¡Que viva el mole de guajolote!: la risa estridentista", *Tema y variaciones de literatura*, núm. 29, 2007, pp. 59-73.
- Mata, Rodolfo. Tablada y López Velarde, "¿Pareja original de la poesía mexicana moderna?", en Anthony Stanton, *Modernidad, vanguardia y revolución en la poesía mexicana*, México, El Colegio de México, 2014.
- Meyer-Minneman, Klaus, "El descubrimiento de *Irradiador*. Nueva luz sobre el estridentismo", en *Irradiador. Revista de Vanguardia*, edición facsimilar, México, Ediciones del lirio, 2012, pp. 11-44.
- Monahan, Kennet C., "Preludio al estridentismo", en Gabriela Becerra (coord.), *Estridentismo: memoria y valoración*, México, Fondo de Cultura Económica, 1983, pp. 95-110.
- Monroy, Rebeca, "Los objetos del deseo: Edward Weston en México", *Revista Historias*, núm. 32, México, Dirección de Estudios Históricos del Instituto Nacional de Antropología e Historia, 1994.
- Mora, Francisco Javier, "El estridentismo mexicano: señales de una revolución estética y política", *Anales de la Literatura Hispanoamericana*, núm. 29, 2000, pp. 257-276.

- Orazi, Veronica, “Avanguardia e scrittura calligrammatica per una riflessione teorica con spunti ispanici”, *Atti del XIX Convegno Associazione ispanisti italiani*, Roma, Unipress, pp. 145-162, 2001.
- Pacheco, José Emilio, “Ricardo Gómez Robelo (1884-1924)”, *Proceso*, núm. 414, 1984, pp. 40-48.
- Pappe, Silvia, *Estridentópolis: urbanización y montaje*, México: UAM, 2006.
- Pereira, Armando, “La Falange. Revista de Cultura Latina”, *Diccionario de literatura mexicana. Siglo XX*, Armando Pereira, México, UNAM, p. 183, 2004.
- Pérez Montfort, Ricardo (coord.), “La apertura al mundo. Entre modernidades y tradiciones, 1880-1930”, *La cultura, 1808-2014*, México, Fondo de Cultura Económica, 2015, pp. 113-152.
- Pita González, Alexandra, “Las revistas culturales como soportes materiales, prácticas sociales y espacios de sociabilidad”, en *Las revistas culturales como soportes materiales, prácticas sociales y espacios de sociabilidad*, Shaker Verlag, Berlín, 2014, pp. 227-245.
- Pita, Alexandra, y María del Carmen Grillo, “Revistas culturales y redes intelectuales: una aproximación metodológica”, *Temas de Nuestra América. La revista política: el compromiso de la intelectualidad latinoamericana*, vol. 29, núm. 54, 2013, pp. 177-194.
- Prieto González, José Manuel, “El Estridentismo mexicano y su construcción de la ciudad moderna a través de la poesía y la pintura”, *Scripta Nova. Revista electrónica de geografía y Ciencias Sociales*, vol. XVI, núm. 398, 2012.
- Poggioli, Renato, *La teoría dell'arte d'avanguardia*, Roma, Biblioteca d'Orfeo.
- Quintanilla Obregón, Luis, “Kin Taniya: vida y obra”, en Esther Hernández Palacios, *Estridentismo: memoria y valoración*, México, Fondo de Cultura Económica, 2014 (1983), pp. 241-259.
- Rashkin, Elissa J., *La aventura estridentista. Historia cultural de una vanguardia*, México, Fondo Cultura Económica, 2014.
- Ravegnani, Giuseppe, *I futuristi*, Milano, Nuova Accademia, 1963.
- Requena Santos, Félix, *El concepto de red social, Reis: Revista Española de Investigaciones Sociológicas* núm. 48, 1989, pp. 137-152.
DOI: <https://doi.org/10.2307/40183465>
- Reyes, Alfonso, *Diario 1911-1930*, México, Universidad de Guanajuato, 1969.
- Sartor, Mario, “El futurismo italiano y sus ecos latinoamericanos”, Seminario Internacional de Conservação de Escultura Moderna, São Paulo, MAC USP, 2012.
- Schneider, Luis Mario, *El estridentismo o una literatura de la estrategia*, México, CONACULTA, 1997.
- Solís, Refugio, “Tina Modotti. Una fotógrafa estridentista”, *Revista Mexicana de Cultura*, suplemento de *El Nacional*, 1998.
- Stanton, Anthony, *Modernidad, vanguardia y revolución en la poesía mexicana (1919-1930)*, México, El Colegio de México, 2014.

- Tablada, José Juan, *Obras IV - Diario (1900-1944)*, edición de Guillermo Sheridan, México, Universidad Nacional Autónoma de México, 1992.
- Tarracena Arriola, Arturo, "Miguel Angel Asturias y la búsqueda del "alma nacional" guatemalteca. Itinerario político, 1920-1933", en Segala, Amos (coord.), *Miguel Ángel Asturias. Paris, 1924-1933: Periodismo y creación literaria*, Madrid, ALLCA XX, 1996, pp. 679-708.
- Tonini, Paolo, *I manifesti del Futurismo italiano*, Gussago, Edizioni dell'Arengario, 2011.
- Torres Mojica, Tarik, "El Estridentismo: una mirada sobre la vanguardia literaria en México", *AlterTexto. Revista del Departamento de Letras*, núm. 6, 2014, pp. 20-32.
- Uthhoff López, Luz María. "La industria del petróleo en México, 1911-1938: del auge exportador al abastecimiento del mercado interno. Una aproximación a su estudio", en *América Latina en la Historia Económica*, núm. 33, 2010, pp. 5-30.
- Valdés, Héctor, "Presentación", Material de lectura: José Juan Tablada, Selección y presentación de Héctor Valdés, vol. 33, UNAM, 2008, pp. 4-7.
- Valdivia, Benjamín, "La vanguardia estridentista", en *Historia crítica de la poesía mexicana, de Rogelio Guedea*, México, Fondo de Cultura Económica, 2015, pp. 383-404.
- Weber, Hermann y Andreas Herbst, "Walden, Herwarth", en *Deutsche Kommunisten. Biographisches Handbuch 1918 bis 1945. 2, überarb. und stark erw. Auflage*, Barlin, Karl Dietz Verlag, s.f.
- Wilkie, James W. y Edna Wilkie Monzón. *Frente a la Revolución Mexicana 17 protagonistas de la etapa constructiva. Vol. 2*, México, Universidad Autónoma Mexicana, 2004.
- Yokota, Sayaka, "Il 'secondo' futurismo: problema della periodizzazione ed i suoi studi", en Katsuo Hashimoto, Takeo Sumi Hideyuki Doi, *Per i sessant'anni del professor Tadahiko Wada*, Tokyo, Sōbunsha Insatsu, 2012, pp. 57-78.
- Zurian de la Fuente, Carla Isadora, *Fermín Revueltas constructor de espacios*, Tokio, Editorial RM, 2002.
- , *Estridentismo: gritería provinciana y murmullos urbanos: la revista Irradiador*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2010
- , "Posrevolución y tabla rasa. Los años radicales del estridentismo (1921-1923)", *Antropología. Boletín oficial del Instituto Nacional de Antropología e Historia*, núm. 92, 2011, pp. 3-18.
- , "Estridentismo: el taller experimental de vanguardia (Ciudad de México 1921-1924)", The 2012 Congress of the Latin American Studies Association, San Francisco, 2012.